

SPARK

Portable Charging Station

User Guide

使用说明

使用說明

ユーザーガイド

사용자 가이드

Bedienungsanleitung

Guía de usuario

Guide de l'utilisateur

Guida dell'utente

Gebruiksaanwijzing

Manual do utilizador

Guia do usuário

Руководство пользователя

V1.0 2017.09



Contents

[EN]	User Guide	2
[CHS]	使用说明	11
[CHT]	使用者指南	20
[JP]	ユーザーガイド	29
[KR]	사용자 가이드	38
[DE]	Bedienungsanleitung	47
[ES]	Guía de usuario	56
[FR]	Guide de l'utilisateur	65
[IT]	Guida dell'utente	74
[NL]	Gebruiksaanwijzing	83
[PT-PT]	Manual do utilizador	92
[PT-BR]	Guia do usuário	101
[RU]	Руководство пользователя	110
	Compliance Information	119

Disclaimer

NB

Thank you for purchasing the SPARK™ Portable Charging Station (hereinafter referred to as 'Product'). Read this disclaimer carefully before using this Product. By using this Product, you hereby agree to this disclaimer and signify that you have read it fully. Please use this Product in strict accordance with the manual and be sure to pay attention to the Warning. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. And its affiliated companies assume no liability for damage(s) or injuries incurred directly or indirectly from improper use of this Product. Misuse includes, but is not limited to, using unapproved chargers, charging unapproved batteries, short-circuiting, overheating, modifying the Product, or touching the terminals with skin or metal. Refer to the Disclaimer and Safety Guidelines, Intelligent Flight Battery Safety Guidelines, and User Manual for applicable information not herein contained.

DJI™ is a trademark of SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviated as "DJI") and its affiliated companies. Names of products, brands, etc., appearing in this manual are trademarks or registered trademarks of their respective owner companies. This Product and manual are copyrighted by DJI with all rights reserved. No part of this Product or manual shall be reproduced in any form without the prior written consent or authorization of DJI.

This disclaimer is produced in various languages. In the event of divergence among different versions, the Chinese version shall prevail when the Product in question is purchased in China, and English version shall prevail when the Product in question is purchased in any other region.

Warning

1. The Charging Station is only compatible with the battery chargers specified in "Specifications".
2. The Charging Station is only compatible with MB1-1480mAh-11.4V Intelligent Flight Batteries. DO NOT attempt to use the Charging Station with other battery models.
3. Ensure the battery temperature is within the appropriate temperature range when in use.

4. Place the Charging Station on a flat and stable surface when in use. Ensure the device is properly insulated to prevent fire hazards.
5. DO NOT touch the contacts on the Charging Station.
6. If there is any noticeable debris buildup, wipe the contacts with a clean, dry cloth.
7. Fully charge the Charging Station every three months. Disconnect the Charging Station from the external power source and discharge the Charging Station battery to 50%~74% if not intended to be used for a long period, which may prolong the Charging Station service life.
8. Make sure the external charging contacts on the Intelligent Flight Battery are free of dirt before charging.

Introduction

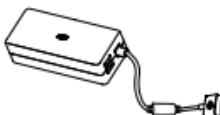
The Spark Portable Charging Station supplies power to Intelligent Flight Batteries and smart devices wherever you go with an impressive amount of total power. When fully charged, it can charge up to three Spark batteries. Without removing the battery from the aircraft, you can simply place Spark into the station to begin charging, and the Charging Station features two additional charging ports for spare batteries.

When charging, it will first charge the battery in the aircraft, and then the two spare batteries in accordance with their power levels from high to low. When connected to an external power source, the Charging Station will charge itself as well. Using the USB port, it can also provide power to mobile devices such as smartphones or tablets.

In the Box



Portable Charging Station x 1



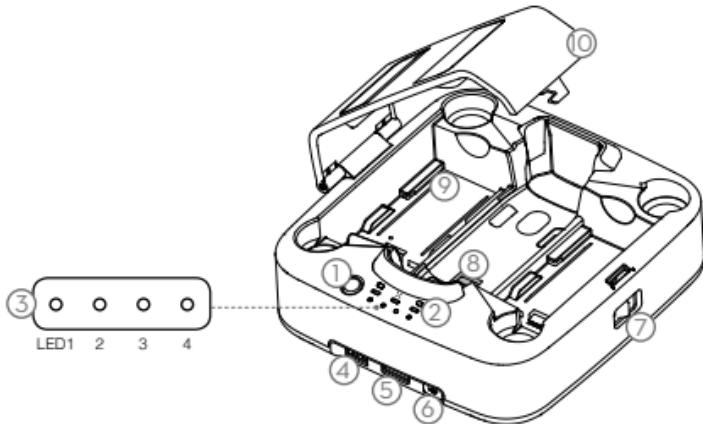
Charger x 1



Power Cable x 1

Overview

NB



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Power Button | 6. Firmware Update Port (Micro USB) |
| 2. Battery LED Indicators | 7. Securing Board Switch |
| 3. Charging Station Power Level LEDs | 8. Charging Contact |
| 4. USB Port | 9. Battery Slot Track |
| 5. Power Port | 10. Securing Board |

Usage

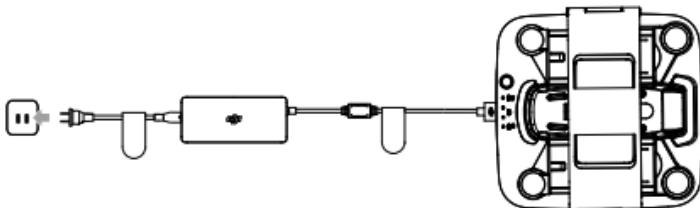
Connected to an External Power Source

When connected to an external power source, the Charging Station can charge itself, Intelligent Flight Batteries, and other compatible equipment. Follow the instructions below to use the Charging Station.

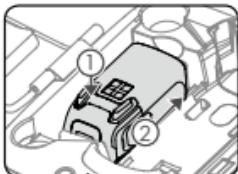
1. Connecting to a Power Source

Connect the Spark Battery Charger to a power outlet (100–240 V, 50–60 Hz), then connect the Charging Station to the Spark Battery Charger.

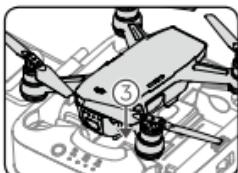
NB



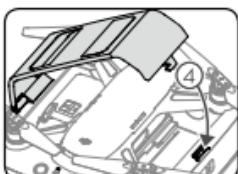
2. Connecting the Batteries



Toggle the Securing Board Switch to open the board and then align the battery with the Battery Slot Track and insert the battery as shown below. Push the battery in the direction of arrow ② to secure it in place.



Align the external charging contact on the aircraft's battery with the Charging Station's contact, and then insert the aircraft into the station. After charging starts, the aircraft will power off.



Close the securing board and ensure the board is fastened when hearing a "click" and seeing the switch return to its original position.

When charging, the Charging Station will first charge the battery in the aircraft, and then the two spare batteries in accordance with their power levels from high to low. Refer to "LED Descriptions" for more information about the Battery LED Indicators and Charging Station Power Level LEDs' flashing patterns.



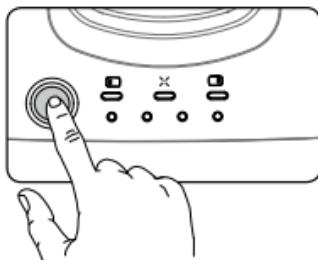
- When connected to an external power source, after batteries are correctly inserted, the charging station will automatically start charging. There is no need to power on the Charging Station manually.
- Make sure the securing board is firmly closed if you still want to charge the batteries or other devices during transportation after the power cable is disconnected. The Charging Station can still supply power to batteries and other devices if it has sufficient power once the power cable is disconnected.
- Disconnect the power cable when charging is complete to power off the Charging Station.

Disconnected from an External Power Source

The Charging Station can work as a power source to charge batteries and other devices when it has adequate power.

1. Checking the Power Level

Press the power button once to check current power level of the Charging Station and make sure the station itself has adequate power.



Low ●—Battery Level → High



2. Connecting Batteries

Connect batteries with or without the aircraft by following the instructions mentioned in "Connected to an External Power Source" section.

3. Powering on the Station

Press the power button once, then again, and hold to power on the station and start charging. Press the power button once, then again, and hold to turn off the station if you want to stop charging. When charging is complete (or the station fails to detect the to-be-charged devices) for 30 seconds, the station will turn off automatically. The station will also turn off when its power has run out (power level less than 5%).



- Make sure the batteries are correctly inserted and the aircraft is attached securely before charging.
- When using the charging contact, connect the battery to the aircraft first, and then insert the aircraft into the station. The charging contact can only charge an aircraft-connected battery.
- When charging an aircraft-connected battery together with other spare batteries, connect the spare batteries first, and then the aircraft.
- DO NOT cover the Charging Station during usage.
- After being placed into the station and charging has started, the aircraft will power off automatically.

LED Descriptions

The three Battery LED Indicators refer to the three Intelligent Flight Batteries the station can charge. The icon refers to the Intelligent Flight Battery on the left side, refers to the Intelligent Flight Battery inserted into the aircraft, and refers to the Intelligent Flight Battery on the right side.

Battery LED Indicators	Description
Off	Aircraft or battery is not placed or inserted correctly
Solid Yellow	Prepared for charging
Flashes Yellow	Waiting until the battery is ready for charging
Pulsing Green	Charging
Solid Green	The battery is fully charged
Solid Red	Battery error

The four Charging Station power level LEDs indicate the current power level and charging status of the station itself.

LED is on

LED is flashing

LED is off

LED Display When Charging

LED1	LED2	LED3	LED4	Battery Level
				0%~49%
				50%~74%
				75%~99%
				The station is fully charged

LED Display When Checking the Battery Level

LED1	LED2	LED3	LED4	Battery Level
				75%~100%
				50%~74%
				25%~49%
				6%~24%
				0%~5%

LED Display When Working Improperly

LED1	LED2	LED3	LED4	Blinking Pattern	Battery Protection Item
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED4 blinks twice per second	The station temperature is too low
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED4 blinks three times per second	The station temperature is too high

You do not need to unplug and plug in the charger in the event of temperature error; the charger will resume charging when the temperature is within the allowable range.

Updating Firmware

The Charging Hub can be updated using the firmware update program. If no firmware update program is released on the Downloads page of the official DJI website, it indicates that the product firmware is up-to-date and no update is required.

Specifications

Model	MMPCS01
Compatible Battery Charger	Spark Battery Charger (F1C50 Version 2)
Compatible Battery Model	MB1-1480mAh-11.4V
Output	USB Port: 5 V, 2 A
Capacity	5000 mAh, 54 Wh
Input Voltage	13.05 V
Input Current	4 A
Operating Temperature Range	41–104° F (5–40° C)
Charging Time	Connected to an external power source: Approx. 1 hr 35 min (station only) Approx. 3 hr (station and three batteries) Disconnected from an external power source: Approx. 2 hr 30 min (three batteries)

This content is subject to change.

Download the latest version
<http://www.dji.com/spark>

SPARK and DJI are trademarks of DJI.
Copyright © 2017 DJI All Rights Reserved.

免责声明和警告

感谢您购买 SPARK™ 移动充电盒(以下简称“充电盒”)。在使用充电盒之前, 请仔细阅读本声明, 一旦使用, 即被视为对本声明全部内容的认可和接受。请严格遵守本说明使用该产品, 并务必重视注意事项。因用户不当使用(包括但不限于: 使用非指定型号的充电器, 为非指定型号的电池充电, 使产品短路、发热、进入异物, 用手或金属触碰端子等) 造成的任何损失, 深圳市大疆™ 创新科技有限公司及其关联公司将不承担任何责任。其他未尽事项请参考《免责声明和安全操作指引》、《智能飞行电池安全使用指引》和《用户手册》。

DJI™ 是深圳市大疆创新科技有限公司及其关联公司的商标。本文出现的产品名称、品牌等, 均为其所属公司的商标或注册商标。本产品及手册为深圳市大疆创新科技有限公司版权所有。未经许可, 不得以任何形式复制翻印。

关于不同语言版本的免责声明可能存在的语义差异, 中国地区以中文版为准, 其他地区以英文版为准。

注意事项

1. 请使用指定型号充电器为充电盒供电。
2. 充电盒仅适用于为 MB1-1480mAh-11.4V 智能飞行电池进行充电。请勿使用充电盒为其他型号电池充电。
3. 使用时, 请确保电池温度处于适宜充电的范围。
4. 使用时请将充电盒平稳放置, 并注意绝缘及防火。
5. 请勿用手或其他物体触碰金属端子。
6. 若金属端子附着异物, 请用干布擦拭干净。

7. 请每隔三个月对充电盒完全充电一次。如长期不使用充电盒，请断开充电盒与外接电源的连接并将充电盒电池放至 50%~74% 电量进行存放，延长充电盒的使用寿命。
8. 充电时，请确保飞行器上的电池触点及电池充电接口干净无杂物。

简介

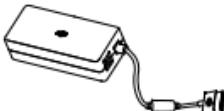
Spark 移动充电盒专为 Spark 飞行器设计，将装有智能飞行电池的 Spark 飞行器（无需取下电池）放置于充电盒内即可轻松为电池进行充电。更配备两个额外的充电接口，为备用电池充电。使用时，充电盒将会优先对飞行器上的智能飞行电池进行充电，然后根据剩余电量高低依次对其余两块备用电池充电。充电过程中，充电盒也会对自身进行充电。充电盒同时提供 USB 接口，可为智能手机、平板电脑等外接设备充电。

同时，充电盒具备普通充电宝功能，可用作大容量随身电源为智能飞行电池、智能手机等进行充电，做到“随充随用”。当充电盒处于满电量状态时，可充满 3 块智能飞行电池。

物品清单



移动充电盒 × 1

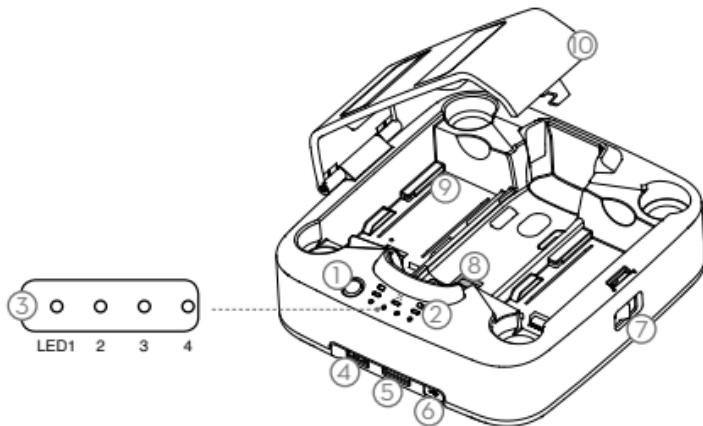


充电器 × 1



电源线 × 1

充电盒部件



- | | |
|-------------|-------------------------|
| 1. 充电盒开关 | 6. 固件升级接口 (Micro USB) |
| 2. 电池指示灯 | 7. 挡板开关 |
| 3. 充电盒电量指示灯 | 8. 充电触点 |
| 4. USB 接口 | 9. 充电导轨 |
| 5. 电源接口 | 10. 挡板 |

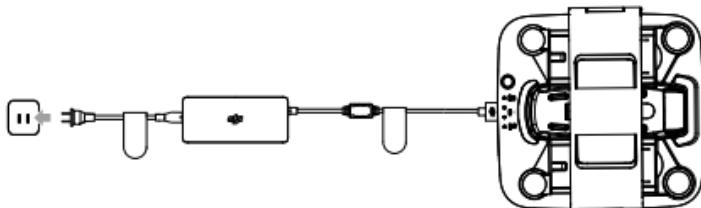
使用充电盒

外接交流电源进行充电

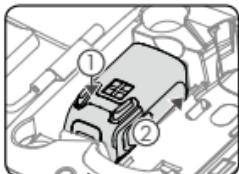
连接外部电源可为充电盒、智能飞行电池和移动设备进行充电。请参照如下步骤连接并使用本产品：

1. 连接电源

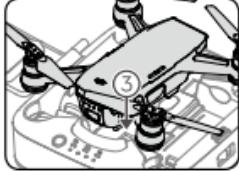
首先连接充电器到交流电源（100-240V, 50-60Hz），然后将充电器输入接口插入充电盒的电源接口。



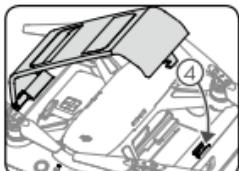
2. 连接电池



拨动挡板开关打开充电盒上方的挡板，将智能飞行电池与充电导轨平行，然后放入智能飞行电池并按照箭头②方向推动。确保电池推动到位，智能飞行电池已插入电池接口。



将装有智能飞行电池的飞行器放入充电盒中，确保二者触点对齐。当飞行器以开机状态放入充电盒进行充电时，飞行器将会自动关闭。



盖上挡板，听到“咔”的一声同时挡板开关自动弹回原位，确保挡板已固定。

使用时，充电盒将会优先对飞行器上的智能飞行电池进行充电，然后根据剩余电量高低依次对其余两块备用电池充电。充电过程中电池指示灯和充电盒电量指示灯含义请参阅“指示灯描述”。



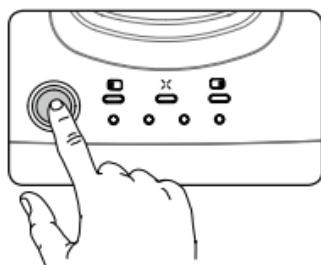
- 为方便用户使用，当连接外接电源时无需手动开启充电盒即可进行充电。
- 当使用充电器连接外部电源进行充电时，如需拔下充电器并将飞行器和电池置于充电盒中进行携带，请确保挡板已固定。拔下充电器后，若充电盒已储存一定电量，将会自行对电池继续充电。
- 如需关闭充电盒，请在充电完成以后断开外部电源。

使用充电盒进行充电

当充电盒已经储存一定电量时，在无外接电源的情况下，可作为大容量随身电源，对智能飞行电池、移动设备等进行充电。

1. 检查电量

短按一次充电盒开关检查当前充电盒剩余电量，确保剩余电量充足。



2. 连接电池

将智能飞行电池单品及带飞行器的智能飞行电池按照“外接交流电源进行充电”章节的方法正确放置于充电盒中。

3. 开启充电盒

短按一次充电盒开关，再长按以开启充电盒。如需停止充电，请短按一次充电盒开关再长按以关闭充电盒。若充电盒一定时间内未检测到待充电设备，或充电完成后（约 30s），将会自动关机。当充电还未完成但充电盒电量已耗尽（剩余电量不足 5%），此时充电盒将会自动关机并停止充电。

- ⚠ • 充电时，请确保电池已正确插入电池接口，带飞行器进行充电时，确保飞行器上电池外置充电触点与充电盒触点接触良好。
- 使用充电触点进行充电时，确保待充电电池已装至飞行器，然后将飞行器放入充电盒进行充电。充电盒无法单独对置于充电触点的电池（未装至飞行器）进行充电。
- 如需对电池单品和带飞行器电池进行充电，请先将电池单品插入电池接口再放置飞行器。
- 充电过程中请勿覆盖充电盒。
- 当飞行器以开启状态放入充电盒进行充电时，飞行器将会自动关闭。

指示灯描述

充电盒正面有三个电池指示灯和四个充电盒电量指示灯。三个电池指示灯分别对应相应位置的智能飞行电池并于指示灯上方印有标识以做区分，其中  为左侧智能飞行电池指示灯， 为飞行器智能飞行电池指示灯， 为右侧智能飞行电池指示灯。

电池指示灯	描述
灯不亮	飞行器或电池未正确放置
黄灯常亮	等待充电
黄灯闪烁	等待电池恢复至可充电状态
绿灯呼吸	正在充电
绿灯常亮	智能飞行电池充电完成
红灯常亮	智能飞行电池异常

充电盒电量指示灯可用于指示充电盒的电量及充电状态。

○：表示 LED 灯在指示过程中常亮

◎：表示 LED 灯在指示过程中有规律地闪烁

○：表示 LED 灯熄灭

充电过程电量指示灯含义

LED1	LED2	LED3	LED4	当前电池电量
○	○	○	○	0%~49%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	75%~99%
○	○	○	○	充电盒已充满

查看电量时电量指示灯含义

LED1	LED2	LED3	LED4	当前电量
○	○	○	○	75%~100%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	25%~49%
○	○	○	○	6%~24%
○	○	○	○	0%~5%

充电异常时电量指示灯含义

LED1	LED2	LED3	LED4	显示规则	描述
○	○	○	○	LED4 每秒闪 2 次	充电盒温度过低
○	○	○	○	LED4 每秒闪 3 次	充电盒温度过高

如遇充电盒温度异常，则等待充电盒温度恢复正常，充电盒将会自动恢复对自身进行充电，无需重新插拔充电器。

固件升级

充电管家可通过固件升级程序进行固件升级。若产品下载页面未发布固件升级程序，则表示您当前使用的产品固件已为最新版本，无需升级。

产品规格

产品型号	MMPCS01
适用充电器型号	Spark 充电器 (F1C50 Version 2)
适用电池型号	MB1-1480mAh-11.4V
输出	USB 接口: 5 V, 2 A
容量	5000 mAh, 54 Wh
输入电压	13.05 V
输入电流	4 A
工作环境温度	5 至 40°C
充电时间	外接交流电源进行充电: 约 1 小时 35 分钟 (仅充电盒) 约 3 小时 (充电盒及三块智能飞行电池) 使用充电盒进行充电: 约 2 小时 30 分钟 (三块智能飞行电池)

内容如有更新，恕不另行通知。

您可以在 DJI 官方网站查询最新版本
<http://www.dji.com/spark>

SPARK 和 DJI 是大疆创新的商标。
Copyright © 2017 大疆创新 版权所有

免責聲明和警告

感謝您購買 SPARK™ 行動充電盒 (以下簡稱「充電盒」)。使用充電盒之前，請仔細閱讀本聲明；當您開始使用，即表示您認同並接受本聲明的全部內容。使用此產品時，請嚴格遵守本說明指示，且務必詳閱注意事項。若使用者因為不當使用（包括但不限於：使用非指定型號之充電器為非指定型號的電池充電，導致產品短路、發熱、異物入侵，或用手或金屬物品觸碰端點等）而造成的任何損失，深圳市大疆™ 創新科技有限公司及其附屬公司概不負責。其他未盡事項請參閱《免責聲明與安全指導方針》、《智能飛行電池安全使用指南》和《使用者手冊》。

DJITM 是深圳市大疆創新科技有限公司及其附屬公司的商標。本文出現的產品名稱、品牌等，均為其所屬公司的商標或註冊商標。本產品及手冊為深圳市大疆創新科技有限公司版權所有。未經許可，不得以任何形式複製翻印。

如不同語言版本的免責聲明有所差異，中國地區以中文版為準，其他地區依英語版為準。

注意事項

1. 請使用指定型號的充電器為充電盒供電。
2. 充電盒僅適用於為 MB1-1480mAh-11.4V 智能飛行電池充電。請勿使用本充電盒為其他型號的電池充電。
3. 使用時，請確保電池溫度處於適合充電的範圍。
4. 使用時，請將充電盒平穩放置，並注意絕緣及防火。
5. 請勿用手或其他物體觸碰金屬端點。
6. 若金屬端點上附著異物，請用乾布擦拭乾淨。

7. 請每隔三個月對充電盒完全充電一次。若長期不使用充電盒，請斷開充電盒與外接電源的連接，並將充電盒電池放電至 50%~74% 電量後再存放，如此可延長充電盒的使用壽命。
8. 充電時，請確保航拍機上的電池觸點及電池充電連接埠乾淨無雜質。

簡介

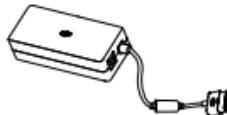
Spark 行動充電盒是專為 Spark 航拍機設計，將裝有智能飛行電池的 Spark 航拍機（無需取下電池）放置於充電盒內，即可輕鬆為電池充電。其亦配備兩個額外的充電連接埠，可為備用電池充電。使用時，充電盒會優先幫航拍機上的智能飛行電池進行充電，然後根據剩餘電量高低依序幫其餘兩顆備用電池充電。在充電過程中，充電盒本身也會自行充電。充電盒同時也提供 USB 連接埠，可為智能手機、平板電腦等外接裝置充電。

同時，充電盒具備普通充電寶功能，可作為大容量隨身電源，為智能飛行電池、智能手機等進行充電，達到「隨充隨用」。當充電盒處於充飽電狀態時，可充飽 3 顆智能飛行電池。

組件清單



行動充電盒 × 1



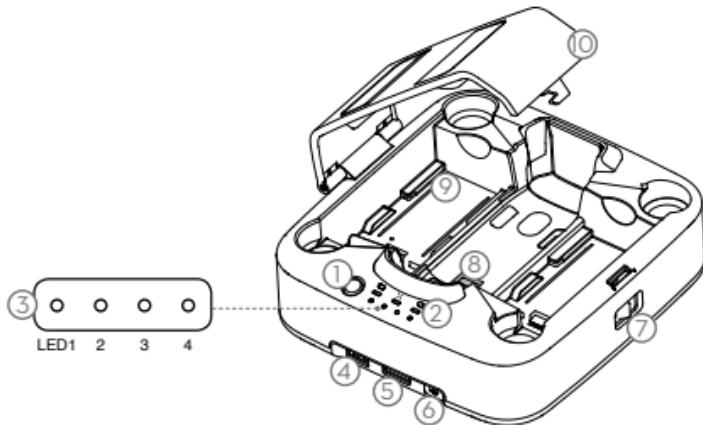
充電器 × 1



電源線 × 1

充電盒零組件

05



- | | |
|-------------|------------------------|
| 1. 充電盒開關 | 6. 韌體升級連接埠 (Micro USB) |
| 2. 電池指示燈 | 7. 保護蓋開關 |
| 3. 充電盒電量指示燈 | 8. 充電觸點 |
| 4. USB 連接埠 | 9. 充電導軌 |
| 5. 電源連接埠 | 10. 保護蓋 |

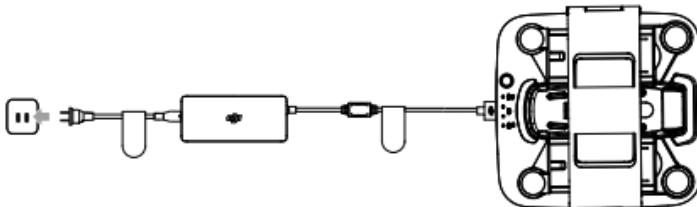
使用充電盒

外接交流電源進行充電

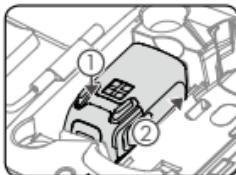
連接外部電源可為充電盒、智能飛行電池和行動裝置進行充電。請參照下列步驟以連接並使用本產品：

1. 連接電源

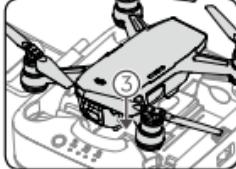
首先將充電器連接到交流電源 (100-240V, 50-60Hz)，然後將充電器輸入連接埠插入充電盒的電源連接埠。



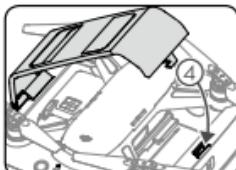
2. 連接電池



撥動保護蓋開關以開啟充電盒上方的保護蓋，將智能飛行電池與充電導軌平行，然後放入智能飛行電池並按照箭頭 ② 方向推動。確保電池推動到位，智能飛行電池已插入電池接頭。



將裝有智能飛行電池的航拍機放入充電盒中，並確定兩者觸點相互對齊。當航拍機以開機狀態放入充電盒進行充電時，航拍機會自動關機。



蓋上保護蓋，聽到「嗒」一聲，同時保護蓋開關自動彈回原位，請確定保護蓋已固定。

使用時，充電盒會優先幫航拍機上的智能飛行電池進行充電，然後根據剩餘電量高低依序幫其餘兩顆備用電池充電。有關充電過程中電池指示燈和充電盒電量指示燈的含義，請參閱「[指示燈說明](#)」。



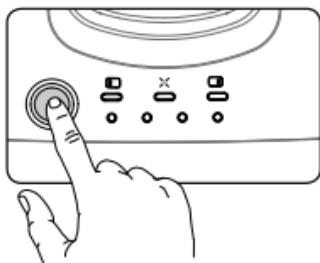
- 為使用者使用方便，當連接外接電源時，無需手動開啟充電盒即可進行充電。
- 使用充電器連接外部電源進行充電時，如需拔下充電器並將航拍機和電池置於充電盒中進行攜帶，請確定保護蓋已固定。拔下充電器後，若充電盒已儲存一定電量，其會自行幫電池繼續充電。
- 連接外部電源時，在充電完成後，請斷開外部電源以關閉充電盒。

使用充電盒進行充電

當充電盒已經儲存一定電量時，在無外接電源的情況下，可作為大容量隨身電源，為智能飛行電池、行動裝置等進行充電。

1. 檢查電量

短按一次充電盒開關，以檢查目前充電盒剩餘電量，請確定剩餘電量充足。



2. 連接電池

按照「[外接交流電源進行充電](#)」章節所述的方法，將智能飛行電池單品及帶航拍機的智能飛行電池正確放置於充電盒中。

3. 開啟充電盒

短按一次充電盒開關再長按，以開啟充電盒。如需停止充電，請短按一次充電盒開關再長按，以關閉充電盒。若充電盒在一定時間內未檢測到待充電裝置，或在充電完成後（約 30 秒），其會自動關機。當充電還未完成但充電盒電量已耗盡（剩餘電量不足 5%），此時充電盒將會自動關機並停止充電。



- 充電時，請確保電池正確插入電池連接埠，帶航拍機進行充電時，請確保航拍機上電池外接充電觸點與充電盒觸點接觸良好。
- 使用充電觸點充電時，請確保待充電電池已裝入航拍機中，然後將航拍機放入充電盒進行充電。充電盒無法單獨對置於充電觸點的電池（未裝入航拍機）進行充電。
- 如需對電池單品和帶航拍機的電池進行充電，請先將電池單品插入電池連接埠，然後再放置航拍機。
- 充電過程中，請勿覆蓋充電盒。
- 當航拍機以開機狀態放入充電盒進行充電時，航拍機會自動關機。

指示燈說明

充電盒正面有三個電池指示燈和四個充電盒電量指示燈。這三個電池指示燈分別對應相應位置的智能飛行電池，並於指示燈上方印有標示以便區分，其中 ■ 為左側智能飛行電池指示燈， X 為航拍機智能飛行電池指示燈， □ 為右側智能飛行電池指示燈。

電池指示燈	說明
燈不亮	未正確放置航拍機或電池
恆亮黃燈	等待充電
閃爍黃色	等待電池恢復至可充電狀態
綠燈緩慢閃爍	正在充電
恆亮綠燈	智能飛行電池充電完畢
恆亮紅燈	智能飛行電池異常

充電盒電量指示燈可用於指示充電盒的電量及充電狀態。

○：表示 LED 燈在指示過程中恆亮

◎：表示 LED 燈在指示過程中規律閃爍

○：表示 LED 燈熄滅

充電過程的電量指示燈含義

LED1	LED2	LED3	LED4	目前電池電量
○	○	○	○	0% 至 49%
○	○	○	○	50% 至 74%
○	○	○	○	75% 至 99%
○	○	○	○	充電盒已充飽電

查看電量時的電量指示燈含義

LED1	LED2	LED3	LED4	當前電量
○	○	○	○	75% 至 100%
○	○	○	○	50% 至 74%
○	○	○	○	25% 至 49%
○	○	○	○	6% 至 24%
○	○	○	○	0% 至 5%

充電異常時的電量指示燈含義

LED1	LED2	LED3	LED4	顯示規則	說明
○	○	○	○	LED4 每秒閃 2 次	充電盒溫度過低
○	○	○	○	LED4 每秒閃 3 次	充電盒溫度過高

如遇充電盒溫度異常，則等待充電盒溫度恢復正常之後，充電盒會自動繼續自行充電，因此無需重新拔下再插上充電器。

韌體升級

充電管家可透過韌體升級程式執行韌體升級。若產品下載頁面未發表韌體升級程式，則表示您當前使用的產品韌體已是最新版本，無需升級。

產品規格

產品型號	MMPCS01
適用充電器型號	Spark 充電器 (F1C50 Version 2)
適用電池型號	MB1-1480mAh-11.4V
輸出	USB 連接埠: 5 V, 2 A
容量	5000 mAh, 54 Wh
輸入電壓	13.05 V
輸入電流	4 A
操作溫度	5 至 40°C
充電時間	外接交流電源進行充電: 約 1 小時 35 分鐘 (僅充電盒) 約 3 小時 (充電盒和三顆智能飛行電池) 使用充電盒進行充電: 約 2 小時 30 分鐘 (三顆智能飛行電池)

內容如有更新，恕不另行通知。

您可以在 DJI 官方網站查詢最新版本
<http://www.dji.com/spark>

SPARK 和 DJI 是大疆創新的商標。
Copyright © 2017 大疆創新 版權所有

免責事項

SPARK™ ポータブル充電ステーション（以下、「本製品」といいます）をご購入いただきありがとうございます。本製品のご使用前に、この免責事項をよくお読みください。本製品を使用すると、この免責事項をすべて読み、これに同意したものとみなされます。本製品をご使用の際は、マニュアルの記載事項を厳守し、警告に注意してください。SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. およびその関連会社は、本製品が不適切な方法で使用されたことにより、直接的または間接的に生じた物的損害または人的被害について、いかなる責任も負いません。誤使用には、未承認充電器の使用、未承認バッテリーの充電、短絡、過熱、本製品の改造、皮膚または金属が端子へ接触することが含まれますが、これらに限定されません。本書に記載されていない適用情報については、「免責事項と安全に関するガイドライン」、「インテリジェント・フライトバッテリー安全ガイドライン」、および「ユーザーマニュアル」を参照してください。

DJI™ は、SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD.（略して「DJI」）およびその関連会社の商標です。本書に記載されている製品、ブランドなどの名称は、その所有者である各社の商標または登録商標です。本製品および本マニュアルは、不許複製・禁無断転載を原則とする DJI の著作物のため、DJI から書面による事前承認または許諾を得ることなく何らかの形で本製品またはマニュアルのいかなる部分も複製することは固く禁じられています。

この免責事項は複数の言語で提供されています。各言語版の内容に相違がある場合、中国で購入された製品については中国語版の内容が優先され、他の地域で購入された製品については英語版の内容が優先されるものとします。

警告

- 充電ステーションは、「仕様」に記載されている充電器専用です。
- 充電ステーションは、MB1-1480mAh-11.4V インテリジェント・フライトバッテリーにのみ対応しています。この充電ステーションを他の型式のバッテリーに使用しないでください。
- 使用時にバッテリーの温度が適切な温度範囲に収まっていることを確認してください。

- 4. 充電ステーションを使用する際は、平らで安定した面に置いてください。火災の危険を防ぐために、この機器が適切に絶縁されていることを確認してください。
- 5. 充電ステーションの接点に触らないでください。
- 6. 接点の汚れやごみが目立つ場合は、きれいな乾いた布で拭いてください。
- 7. 3カ月に1回は充電ステーションを完全に充電してください。長期間使用しない場合は充電ステーションを外部電源から取り外し、50～74%まで充電ステーションのバッテリーを放電してください。これにより、充電ステーションの寿命が長くなります。
- 8. 充電する前に、インテリジェント・ライトバッテリーの外部充電接点に汚れがないことを確認してください。

はじめに

Spark ポータブル充電ステーションは、驚異の大容量で、どこでもインテリジェント・ライトバッテリーとスマートフォンなどのモバイルデバイスに電力を供給できます。満充電されている場合は、最大3つのSpark バッテリーを充電できます。機体からバッテリーを取り外さずに、Spark をステーションに取り付けるだけで充電を開始できます。また、充電ステーションはスペアバッテリー用の補助充電ポートを2つ備えています。

充電時、まず機体内的バッテリーから充電し、次に2つのスペアバッテリーを残量が高いものから低いものの順で充電します。外部電源に接続されているときには、充電ステーション本体も充電されます。USB ポートで、スマートフォンやタブレットなどのモバイルデバイスに電源を供給することもできます。

同梱物



ポータブル充電ステーション × 1

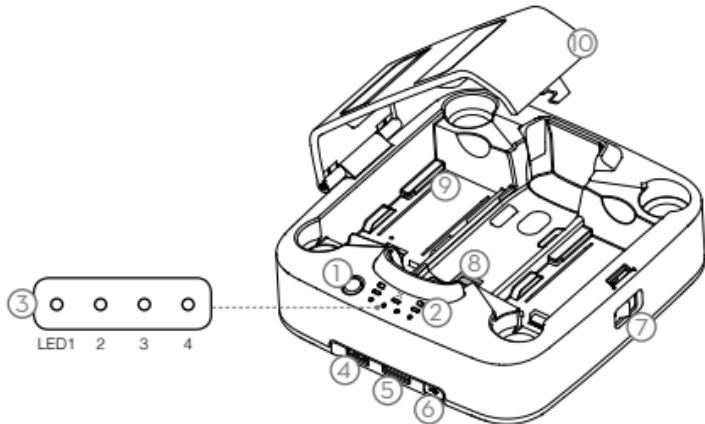


充電器 × 1



電源ケーブル × 1

概要



1. 電源ボタン
2. バッテリー LED インジケーター
3. 充電ステーション電力レベル LED
4. USB ポート
5. 電源ポート
6. ファームウェア更新用ポート
(Micro USB)
7. 固定ボードスイッチ
8. 充電接点
9. バッテリー・スロット・トラック
10. 固定ポード

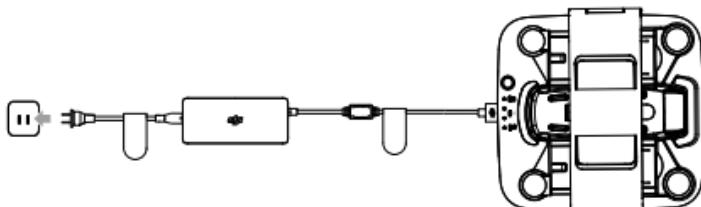
使用方法

外部電に接続した状態での使用

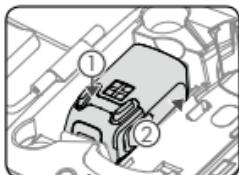
外部電源に接続されている場合、充電ステーションは、充電ステーション本体、インテリジェント・ライトパッテリー、その他互換性のある機器を充電できます。充電ステーションを使用するには以下の手順に従ってください。

1. 電源への接続

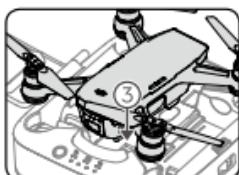
Spark 充電器を電源コンセント（100-240 V、50/60 Hz）に接続してから、充電ステーションを Spark 充電器に接続します。



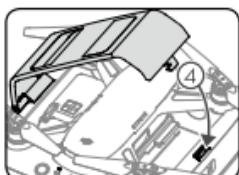
2. バッテリーの取り付け



固定ボードスイッチを切り替えてボードを開き、図に示すようにバッテリーをバッテリー・スロット・トラックに合わせて挿入します。バッテリーを矢印②の方向に押し込み、所定の位置に固定します。



機体のバッテリーの外部充電接点を充電ステーションの接点に合わせ、機体をステーションに挿入します。充電が開始されると、機体の電源がオフになります。



固定ボードを閉じ、「カチッ」という音がしてスイッチが元の位置に戻ると、ボードの固定は完了です。

充電時、充電ステーションはまず機体内のバッテリーから充電し、次に2つのスペアバッテリーを残量が高いものから低いものの順で充電します。バッテリーLEDインジケーターと充電ステーションの電力レベルLEDの点滅パターンの詳細については、「LEDの説明」を参照してください。



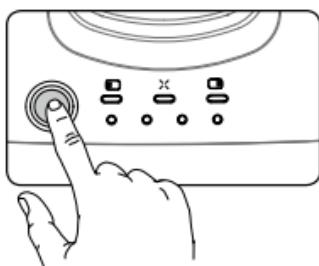
- 外部電源に接続されているときに、バッテリーを正しく装着すると、充電ステーションは自動的に充電を開始します。充電ステーションの電源を手動でオンにする必要はありません。
- 電源ケーブルを取り外した後、移動中に引き続きバッテリーや他の機器を充電する必要がある場合は、固定ボードがしっかりと閉じていることを確認してください。充電ステーションは、電源ケーブルを外しても、十分に電力が残っている場合はバッテリーや他の機器への電力供給が可能です。
- 充電が完了したら電源ケーブルを取り外し、充電ステーションの電源をオフにします。

外部電源に接続していない状態での使用

充電ステーションは、十分な電力があるときに、バッテリーや他の機器を充電するための電源として機能します。

1. 電力レベルの確認

電源ボタンを1回押すと、充電ステーションの現在の電力レベルが表示されます。ステーション本体に十分な電力があるか確認します。



低●—バッテリー残量→高



2. バッテリーの取り付け

バッテリーを機体に取り付けている場合も取り付けていない場合も、「外部電源に接続した状態での使用」の記載に従って、バッテリーを取り付けてください。

3. ステーションの電源をオンにする

電源ボタンを1回押し、次に長押ししてステーションの電源をオンにし、充電を開始します。停止する場合は、電源ボタンを1回押し、次に長押ししてステーションの電源をオフにします。充電が完了して（またはステーションが充電するデバイスの検出に失敗して）30秒間経過すると、ステーションは自動的にオフになります。ステーションは、電力がなくなったとき（電力レベルが5%未満になったとき）にもオフになります。



- 充電する前に、バッテリーが正しく装着され、機体がしっかりと取り付けられていることを確認してください。
- 充電接点を使用するときには、最初にバッテリーを機体に装着してから、機体をステーションに取り付けます。充電接点は、機体に装着されたバッテリーのみ充電できます。
- 機体に装着されたバッテリーと他のスペアバッテリーを同時に充電する場合は、まずスペアバッテリーを取り付け、次に機体を接続します。
- 使用中に充電ステーションを覆わないでください。
- 機体がステーションに装着され、充電が始まると、機体の電源が自動的にオフになります。

LED の説明

3つのバッテリー LED インジケーターは、ステーションが充電できるインテリジェント・ライトバッテリーの状態を表します。■アイコンは左側のインテリジェント・ライトバッテリーの状態を、×は機体に装着されているインテリジェント・ライトバッテリーの状態を、□は右側のインテリジェント・ライトバッテリーの状態を表します。

バッテリー LED インジケーター 説明

消灯	機体またはバッテリーが正しく配置または装着されていません
黄色点灯	充電の準備が完了しました
黄色点滅	バッテリーの充電準備が完了するまで待機しています
緑色でゆっくりと点滅	充電中
緑色点灯	バッテリーは完全に充電されています
赤色点灯	バッテリーのエラー

4つの充電ステーション電力レベルLEDは、ステーション本体の現在の電力レベルおよび充電のステータスを示します。

○：LED 点灯 ◉：LED 点滅 ○：LED 消灯

充電中の LED 表示

LED1	LED2	LED3	LED4	バッテリー残量
◉	◉	○	○	0～49%
◉	◉	◉	○	50～74%
◉	◉	◉	◉	75～99%
○	○	○	○	ステーションは完全に充電されています

バッテリー残量確認中の LED 表示

LED1	LED2	LED3	LED4	バッテリー残量
○	○	○	○	75～100%
○	○	○	○	50～74%
○	○	○	○	25～49%
○	○	○	○	6～24%
◉	○	○	○	0～5%

正常に動作していないときの LED 表示

LED1	LED2	LED3	LED4	点滅パターン	バッテリー保護項目
○	○	○		LED4 が毎秒 2 回点滅	ステーションの温度が低すぎます
○	○	○		LED4 が毎秒 3 回点滅	ステーションの温度が高すぎます

温度エラーの場合は、バッテリーを充電器から抜き差しする必要はありません。温度が許容範囲になれば充電器は充電を再開します。

ファームウェアの更新

充電ハブは、ファームウェア更新プログラムを使用して更新できます。DJI 公式ウェブサイトのダウンロードページで、ファームウェア更新プログラムがリリースされていない場合、製品ファームウェアが最新で更新する必要がないことを示します。

仕様

型式	MMPCS01
対応バッテリー充電器	Spark バッテリー充電器 (F1C50 バージョン 2)
対応バッテリーモデル	MB1-1480mAh-11.4V
出力	USB ポート : 5 V、2 A
容量	5,000 mAh、54 Wh
入力電圧	13.05 V
入力電流	4 A
動作環境温度	5 ~ 40°C
充電時間	外部電源に接続した状態： 約 1 時間 35 分 (ステーションのみ) 約 3 時間 (ステーションとバッテリー 3 つ) 外部電源に接続していない状態： 約 2 時間 30 分 (バッテリー 3 つ)

本内容は変更されることがあります。

最新バージョンのダウンロード

<http://www.dji.com/spark>

SPARK と DJI は DJI の商標です。

Copyright © 2017 DJI All Rights Reserved.

고지 사항

SPARK™ 휴대용 충전 스테이션을 구매해 주셔서 감사합니다. (본 장치는 이후 "제품"으로 언급됩니다.) 본 제품을 사용하기 전에 본 문서의 고지 사항을 주의 깊게 읽어 주십시오. 본 제품을 사용하는 것은 이 고지 사항에 동의하고 모든 내용을 읽은 것으로 간주됩니다. 반드시 매뉴얼을 숙지한 후 제품을 사용하고 경고 사항에 주의를 기울이십시오. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. 및 해당 자회사는 제품의 부적절한 사용으로 인해 직접 또는 간접적으로 발생하는 손해 및 부상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 잘못된 사용에는 승인되지 않은 충전기 사용, 승인되지 않은 배터리 충전, 합선, 과열, 제품 개조 또는 피부나 금속에 단자 접촉이 포함됩니다(단, 이에 국한되지 않음). 여기에 포함되지 않은 적용 가능한 정보는 고지 사항 및 안전 가이드, 인텔리전트 플라이트 배터리 안전 가이드 및 사용자 매뉴얼을 참조하십시오.

DJI™는 SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (약어로 "DJI")와 해당 자회사의 상표입니다. 이 매뉴얼에 표시된 제품 이름, 브랜드 이름 등은 해당 소유자의 상표 또는 등록 상표입니다. DJI는 본 제품과 매뉴얼의 소유권과 함께 모든 권한을 보유합니다. 본 제품 또는 매뉴얼의 어떤 부분도 DJI의 서면 허가 또는 동의 없이 어떤 형식으로도 재생산할 수 없습니다.

이 고지 사항은 다양한 언어로 제공됩니다. 서로 다른 버전 간에 차이점이 있을 경우, 중국에서 제품 구매 시 중국어 버전이 우선적으로 적용되며 기타 지역에서 제품 구매 시 영어 버전이 우선적으로 적용됩니다.

경고

1. 충전 스테이션은 "사양"에 명시된 배터리 충전기에만 호환됩니다.
2. 충전 스테이션은 MB1-1480mAh-11.4V 인텔리전트 플라이트 배터리에만 호환됩니다. 충전 스테이션을 다른 배터리 모델과 함께 사용하지 마십시오.
3. 사용 시 배터리가 적절한 온도 범위 내에 있어야 합니다.
4. 충전 스테이션을 사용할 때는 평평하고 흔들리지 않는 바닥에 놓으십시오. 화재가 발생하지 않도록 기기가 울바르게 절연 처리되어 있는지 확인하십시오.
5. 충전 스테이션의 접촉부를 만지지 마십시오.
6. 눈에 띠는 촉적물이 있으면 깨끗하고 마른 천으로 접촉부를 닦으십시오.

7. 3개월마다 충전 스테이션을 완전히 충전하십시오. 장시간 사용하지 않을 경우 외부 전원에서 충전 스테이션을 분리하고 충전 스테이션 배터리를 50%~74%까지 방전하십시오. 이렇게 하면 충전 스테이션의 서비스 수명이 길어질 수 있습니다.
8. 충전하기 전에 인텔리전트 플라이트 배터리의 외부 충전 접촉부에 먼지가 없는지 확인하십시오.

소개

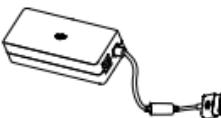
Spark 휴대용 충전 스테이션은 탁월한 총 전력량으로 어디서든 인텔리전트 플라이트 배터리 및 스마트 기기에 전원을 공급합니다. 완전히 충전되면 최대 3개의 Spark 배터리를 충전할 수 있습니다. 기체에서 배터리를 제거하지 않고도 Spark를 스테이션에 놓기만 하면 충전이 시작되며 충전 스테이션에는 예비 배터리용으로 2개의 추가 충전 포트가 있습니다.

충전 시에는 먼저 기체의 배터리를 충전한 다음 두 개의 예비 배터리를 전력 수준(높은 수준에서 낮은 수준으로)에 따라 충전합니다. 외부 전원에 연결하면 충전 스테이션이 자동으로 충전됩니다. USB 포트를 사용하면 스마트폰 또는 태블릿 등의 모바일 기기에도 전력을 공급할 수 있습니다.

구성품 설명서



휴대용 충전 스테이션 ×1



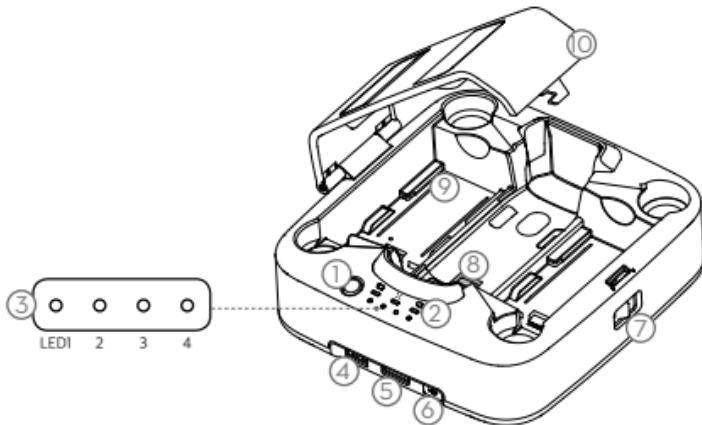
충전기 ×1



전원 케이블 ×1

개요

주



- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. 전원 버튼 | 6. 펌웨어 업데이트 포트(Micro USB) |
| 2. 배터리 LED 표시기 | 7. 고정 보드 스위치 |
| 3. 충전 스테이션 전력 수준 LED | 8. 충전 접촉부 |
| 4. USB 포트 | 9. 배터리 슬롯 트랙 |
| 5. 전원 포트 | 10. 고정 보드 |

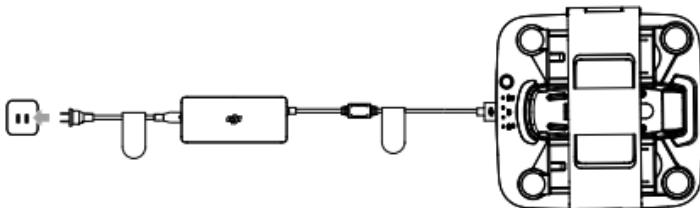
사용

외부 전원에 연결

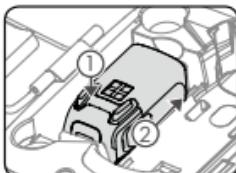
외부 전원에 연결되면 충전 스테이션이 자체 충전하거나 인텔리전트 플라이트 배터리 및 기타 호환 장비를 충전할 수 있습니다. 충전 스테이션을 사용하려면 아래의 지침을 따르십시오.

1. 전원 연결

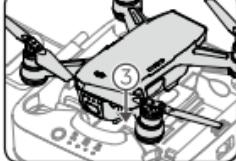
Spark 배터리 충전기를 전원 콘센트(100~240V 50~60Hz)에 연결한 다음 충전 스테이션을 Spark 배터리 충전기에 연결합니다.



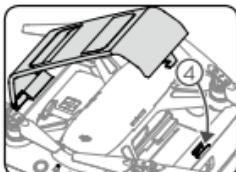
2. 배터리 연결



고정 보드 스위치를 전환하여 보드를 연 다음 배터리 슬롯 트랙과 배터리를 정렬하고 아래 그림과 같이 배터리를 삽입합니다. 배터리를 화살표 방향으로 ② 밀어 제자리에 고정시킵니다.



기체 배터리의 외부 충전 접촉부와 충전 스테이션의 접촉부를 맞춘 다음 기체를 스테이션에 삽입합니다. 충전이 시작되면 기체의 전원이 깨집니다.



고정 보드를 닫고 "딸깍" 소리가 들리고 스위치가 원래 위치로 돌아오는 것이 보이면 보드가 고정되었는지 확인합니다.

충전 시에는 충전 스테이션이 먼저 기체의 배터리를 충전한 다음 두 개의 예비 배터리를 전력 수준(높은 수준에서 낮은 수준으로)에 따라 충전합니다. 배터리 LED 표시기 및 충전 스테이션 전력 수준 LED의 깜박임 패턴에 대한 자세한 내용은 "LED 설명"을 참조하십시오.



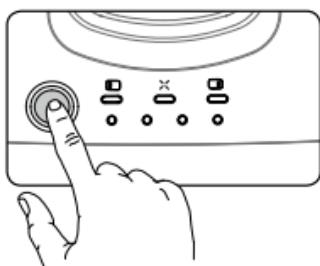
- 외부 전원에 연결하면 배터리가 올바르게 삽입된 후 충전 스테이션이 자동으로 충전을 시작합니다. 충전 스테이션을 수동으로 켜야 할 필요는 없습니다.
- 전원 케이블을 분리한 후 이동 중 배터리 또는 다른 기기를 계속 충전하려면 고정 보드가 단단히 닫혀 있는지 확인하십시오. 전원 케이블을 분리한 후에도 충분한 전력이 공급되면 충전 스테이션에서 배터리 및 기타 기기에 전원을 공급할 수 있습니다.
- 충전이 완료되면 전원 케이블을 분리하여 충전 스테이션의 전원을 끄십시오.

외부 전원과의 연결 해제

충전 스테이션은 적절한 전원이 있을 때 배터리 및 기타 기기를 충전하기 위한 전력원으로 작동할 수 있습니다.

1. 전력 수준 확인

전원 버튼을 한 번 눌러 충전 스테이션의 현재 전력 수준을 확인하고 스테이션 자체의 전원이 충분한지 확인합니다.



낮음 ● → 배터리 잔량 → 높음



2. 배터리 연결

"외부 전원에 연결" 섹션에 설명된 지침에 따라 기체 유무에 관계없이 배터리를 연결합니다.

3. 스테이션 전원 켜기

전원 버튼을 한 번 누른 다음 다시 누르고 있으면 스테이션의 전원이 켜지고 충전이 시작됩니다. 충전을 중지하려면 전원 버튼을 한 번 누른 다음 다시 눌러서 스테이션을 끄십시오. 30초 동안 충전이 완료되거나 스테이션이 충전 대상 기기를 감지하지 못할 경우 스테이션이 자동으로 꺼집니다. 또한 전력이 소모되면(전력 수준 5% 미만) 스테이션도 꺼집니다.



- 충전하기 전에 배터리가 올바르게 삽입되고 기체가 안전하게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 충전 접촉부를 사용할 때는 먼저 배터리를 기체에 연결한 다음 기체를 스테이션에 삽입 하십시오. 충전 접촉부는 기체 연결 배터리만 충전할 수 있습니다.
- 기체 연결 배터리를 다른 보조 배터리와 함께 충전할 때는 예비 배터리를 먼저 연결한 다음 기체를 연결하십시오.
- 사용하는 동안 충전 스테이션을 덮지 마십시오.
- 기체가 스테이션에 배치되고 충전이 시작되면 기체는 자동으로 꺼집니다.

LED 설명

3개의 배터리 LED 표시기는 스테이션이 충전할 수 있는 3개의 인텔리전트 플라이트 배터리를 나타냅니다. ■ 아이콘은 왼쪽에 있는 인텔리전트 플라이트 배터리를 나타내고, ✗ 아이콘은 기체에 삽입된 인텔리전트 플라이트 배터리를 나타내며, □ 아이콘은 오른쪽에 있는 인텔리전트 플라이트 배터리를 나타냅니다.

배터리 LED 표시기	설명
꺼짐	기체 또는 배터리가 올바르게 배치 또는 삽입되지 않음
노란색 유지	충전 준비 중
노란색으로 깜박임	배터리 충전이 준비될 때까지 대기 중
녹색으로 깜박임	충전 중
녹색 유지	배터리가 완전히 충전됨
빨간색 유지	배터리 오류

충전 스테이션 전력 수준 LED 4개는 현재 전력 수준과 스테이션 자체의 충전 상태를 나타냅니다.

○: LED 켜짐

◎: LED 깜박임

○: LED 꺼짐

주의

충전 시 LED 표시

LED1	LED2	LED3	LED4	배터리 잔량
●	●	○	○	0%~49%
●	●	●	○	50%~74%
●	●	●	●	75%~99%
○	○	○	○	스테이션이 완전히 충전됨

배터리 잔량 확인 시 LED 표시

LED1	LED2	LED3	LED4	배터리 잔량
○	○	○	○	75%~100%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	25%~49%
○	○	○	○	6%~24%
●	○	○	○	0%~5%

부적절한 작동 시 LED 표시

LED1	LED2	LED3	LED4	깜박임 패턴	배터리 보호 항목
○	○	○	●	LED4가 초당 두 번 깜박임	스테이션 온도가 너무 낮음
○	○	○	●	LED4가 초당 세 번 깜박임	스테이션 온도가 너무 높음

온도 오류의 경우 배터리를 충전기에서 뺐다가 다시 꽂을 필요가 없습니다. 충전기는 온도가 허용 가능한 범위 내에 있는 경우 충전을 다시 시작합니다.

펌웨어 업데이트

펌웨어 업데이트 프로그램을 사용해 충전 허브를 업데이트할 수 있습니다. 공식 DJI 웹사이트의 다운로드 페이지에 펌웨어 업데이트 프로그램이 없다면, 제품 펌웨어가 최신 버전이며 다른 업데이트가 필요 없음을 의미합니다.

주

사양

주

모델	MMPCS01
호환 배터리 충전기	Spark 배터리 충전기(F1C50 버전 2)
호환 배터리 모델	MB1-1480mAh-11.4V
출력	USB 포트: 5V, 2A
용량	5000mAh, 54Wh
입력 전압	13.05V
입력 전류	4A
작동 온도 범위	5~40°C(41~104°F)
충전 시간	외부 전원에 연결: 약 1시간 35분(스테이션에만 해당) 약 3시간(스테이션 및 배터리 3개) 외부 전원과의 연결 해제: 약 2시간 30분(배터리 3개)

이 문서의 내용은 언제든지 변경될 수 있습니다.

최신 버전 다운로드

<http://www.dji.com/spark>

SPARK 및 DJI는 DJI의 상표입니다.

Copyright © 2017 DJI All Rights Reserved.

Haftungsausschluss

Vielen Dank für Ihren Kauf der mobilen SPARK™ Akkuladestation (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet). Lesen Sie sich diesen Haftungsausschluss aufmerksam durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Durch die Verwendung dieses Produkts erklären Sie sich mit diesem Haftungsausschluss einverstanden und bestätigen, dass Sie ihn vollständig gelesen haben. Bitte verwenden Sie dieses Produkt in strikter Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung und stellen Sie sicher, dass Sie die Warnhinweise beachten. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. und seine verbundenen Unternehmen übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die direkt oder indirekt aus der unsachgemäßen Nutzung dieses Produkts entstehen. Unter unsachgemäßer Nutzung wird unter anderem die Verwendung von nicht freigegebenen Ladegeräten, das Laden nicht freigegebener Akkus, das Kurzschließen, Überhitzen und Modifizieren des Produkts oder das in Berührung bringen der Klemmen mit der Haut oder Metall verstanden. Entsprechende Informationen, die in diesem Dokument nicht enthalten sind, finden Sie in den Sicherheitsvorschriften und im Haftungsausschluss, in den Sicherheitsvorschriften der Intelligent Flight Battery und in der Bedienungsanleitung.

DJI™ ist eine Marke der SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (kurz DJI) und seiner verbundenen Unternehmen. Namen von Produkten, Marken, usw., die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Besitzer. Dieses Produkt und die Bedienungsanleitung sind urheberrechtlich geschütztes Eigentum von DJI und alle Rechte sind vorbehalten. Kein Teil dieses Produkts oder der Bedienungsanleitung darf in irgendeiner Form ohne die vorherige schriftliche Zustimmung oder Genehmigung durch DJI reproduziert werden.

Dieser Haftungsausschluss existiert in verschiedenen Sprachen. Im Falle von Abweichungen zwischen den verschiedenen Versionen ist die chinesische Version maßgeblich, wenn das fragliche Produkt in China erworben wurde, bzw. die englische Version, wenn das fragliche Produkt in anderen Regionen erworben wurde.

Warnung

1. Die Akkuladestation ist nur mit den im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführten Ladegeräten kompatibel.
2. Die Akkuladestation ist nur mit MB1-1480mAh-11.4V Intelligent Flight Batteries kompatibel. Versuchen Sie NICHT, die Akkuladestation mit anderen Akkus zu verwenden.
3. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur des Akkus während des Betriebs innerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs liegt.

4. Verwenden Sie die Akkuladestation nur auf einer ebenen und stabilen Fläche. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß isoliert ist, um das Risiko eines Brands zu vermeiden.
5. Berühren Sie NIE die Kontakte an der Akkuladestation.
6. Wenn sich sichtbare Verschmutzungen anlagern, wischen Sie die Kontakte mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
7. Laden Sie die Akkuladestation alle drei Monate vollständig auf. Wenn Sie die Akkuladestation eine längere Zeitlang nicht verwenden wollen, trennen Sie sie von der externen Stromquelle und entladen Sie den Akku der Akkuladestation auf 50 – 74 %. Dadurch kann sich die Lebenserwartung des Geräts verlängern.
8. Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass die externen Ladekontakte der Intelligent Flight Battery keine Verschmutzungen aufweisen.

Einleitung

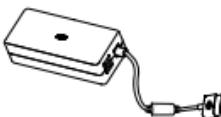
Die mobile Spark Akkuladestation kann überall zum Laden von Intelligent Flight Batteries und Mobilgeräten verwendet werden, und liefert dabei eine beeindruckende Kapazität. Wenn sie voll aufgeladen ist, können mit ihr bis zu drei Spark Akkus geladen werden. Sie können die Spark, ohne den Akku aus dem Fluggerät zu entfernen, in die Ladestation stecken und so den Ladevorgang einleiten. Zudem verfügt die Ladestation über zwei zusätzliche Ladeanschlüsse für Ersatzakkus.

Zunächst wird immer der Akku im Fluggerät geladen, dann immer der Akku mit dem nächst höheren Ladestand. Wenn die Akkuladestation an eine externe Stromquelle angeschlossen ist, wird automatisch auch ihr eigener Akku geladen. Über den USB-Anschluss können mit ihr auch Mobilgeräte wie Smartphones oder Tablets mit Strom versorgt werden.

Lieferumfang



Mobile Akkuladestation x 1

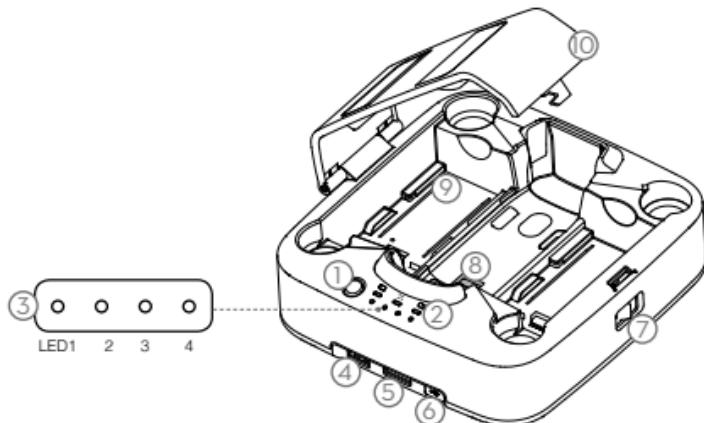


Ladegerät x 1



Netzkabel x1

Übersicht



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Ein/Aus-Taste | 7. Schutzabdeckungsschalter |
| 2. Akku-LEDs | 8. Ladekontakt |
| 3. Ladezustands-LEDs der Akkuladestation | 9. Spur des Akkufachs |
| 4. USB-Anschluss | 10. Schutzabdeckung |
| 5. Stromanschluss | |
| 6. Anschluss für Firmware-Updates
(Micro-USB) | |

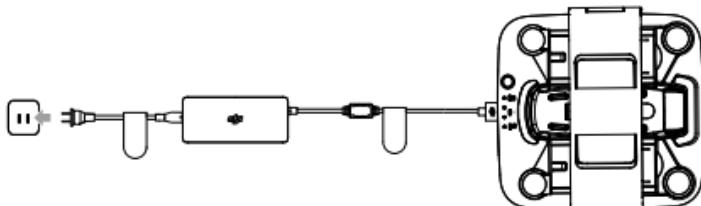
Verwendung

An eine externe Stromquelle angeschlossen

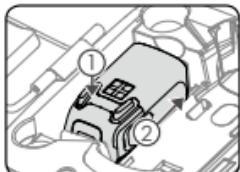
Wenn die Akkuladestation an eine externe Stromquelle angeschlossen ist, wird sie selbst aufgeladen, und sie kann zusätzlich Intelligent Flight Batteries und andere kompatible Geräte laden. Befolgen Sie bei der Verwendung der Akkuladestation die nachstehenden Anweisungen.

1. Anschließen an die Stromquelle

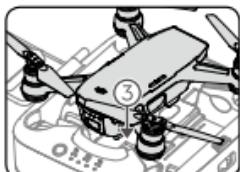
Schließen Sie zuerst das Spark Akkuladegerät an eine Steckdose (100 – 240 V, 50 – 60 Hz) an, und verbinden Sie anschließend die Akkuladestation mit dem Spark Akkuladegerät.



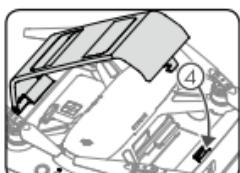
2. Die Akkus verbinden



Betätigen Sie den Schutzabdeckungsschalter, um die Schutzabdeckung zu öffnen, richten Sie den Akku am Ladesockel aus, und setzen Sie den Akku wie unten gezeigt ein. Drücken Sie den Akku in Richtung des Pfeils ②, um ihn zu befestigen.



Richten Sie den externen Ladekontakt des Akkus des Fluggeräts am Kontakt der Ladestation aus, und setzen Sie das Fluggerät in die Ladestation ein. Wenn der Ladevorgang beginnt, wird das Fluggerät ausgeschaltet.



Schließen Sie die Schutzabdeckung und achten Sie darauf, sie fest einrastet und der Schutzabdeckungsschalter wieder in seine ursprüngliche Position zurückgekehrt ist.

Zunächst wird immer der Akku im Fluggerät geladen, dann immer der Akku mit dem nächst höheren Ladestand. Näheres zu den Leuchtmustern der Akku-LEDs und der Ladestands-LEDs der Akkuladestation erfahren Sie im Abschnitt „LED-Beschreibung“.



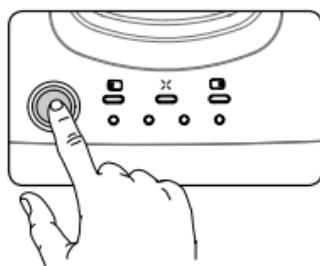
- Wenn die Akkuladestation an eine externe Stromquelle angeschlossen ist und die Akkus korrekt eingesetzt sind, beginnt der Ladevorgang automatisch. Sie müssen die Akkuladestation nicht manuell einschalten.
- Wenn Sie Akkus oder andere Geräte während des Transports weiterladen möchten, nachdem Sie die Ladestation von der externen Stromquelle getrennt haben, achten Sie darauf, dass die Schutzbdeckung korrekt verschlossen ist. Wenn der Akku der Akkuladestation ausreichend geladen ist, können mit der Ladestation Akkus und andere Geräte weiterhin geladen werden, auch wenn das Stromkabel getrennt wurde.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Stromkabel, um die Akkuladestation abzuschalten.

Nicht an eine externe Stromquelle angeschlossen

Wenn sie selbst ausreichend geladen ist, kann die Akkuladestation als Stromquelle zum Laden von Akkus und anderen kompatiblen geräten verwendet werden.

1. Den Akkuladestand prüfen

Drücken Sie einmal die Ein/Aus-Taste, um den Ladestand der Akkuladestation zu prüfen und sicherzustellen, dass die Station ausreichend geladen ist.



Niedrig ← Akkuladezustand → Hoch



2. Akkus anschließen

Näheres zum Anschließen von Akkus (mit oder ohne Fluggerät) erfahren Sie im Abschnitt „An eine externe Stromquelle angeschlossen“.

3. Die Ladestation einschalten

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste einmal und dann noch einmal, und halten Sie sie gedrückt, um die Ladestation einzuschalten und den Ladevorgang zu starten. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste einmal und dann noch einmal, und halten Sie sie gedrückt, um die Ladestation auszuschalten und den Ladevorgang zu beenden. Wenn der Ladevorgang beendet ist oder die Ladestation 30 Sekunden lang keine zu ladenen Geräte erkennt, wird die Ladestation automatisch abgeschaltet. Die Ladestation wird auch abgeschaltet, wenn Ihr eigener Ladestand zu gering ist (weniger als 5 %).



- Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass die Akkus korrekt eingesetzt und das Fluggerät sicher eingesetzt sind.
- Wenn Sie den Ladekontakt verwenden, schließen Sie zunächst den Akku am Fluggerät an, und setzen Sie anschließend das Fluggerät in die Ladestation ein. Über den Ladekontakt kann nur ein Akku geladen werden, der mit einem Fluggerät verbunden ist.
- Wenn Sie einen an ein Fluggerät angeschlossenen Akku und zusätzlich einen Ersatzakkus laden möchten, setzen Sie erst die Akkus und dann das Fluggerät in die Ladestation ein.
- Die Akkuladestation darf während des Ladevorgangs NICHT abgedeckt sein.
- Nachdem das Fluggerät in die Ladestation eingesetzt wurde und der Ladevorgang begonnen hat, wird das Fluggerät automatisch abgeschaltet.

LED-Beschreibung

Die drei Akku-LEDs beziehen sich auf die drei Intelligent Flight Batteries, die gleichzeitig geladen werden können. Das Symbol bezieht sich auf die Intelligent Flight Battery auf der linken Seite, das Symbol bezieht sich auf die Intelligent Flight Battery im Fluggerät, und das Symbol bezieht sich auf die Intelligent Flight Battery auf der rechten Seite.

Akku-LEDs	Beschreibung
Aus	Fluggerät oder Akku nicht korrekt eingesetzt
Leuchtet durchgehend gelb	Bereit zum Laden
Blinkt gelb	Wartet, bis der Akku bereit zum Laden ist
Pulsiert grün	Laden
Leuchtet durchgehend grün	Der Akku ist vollständig aufgeladen.
Leuchtet durchgehend rot	Störung am Akku

Die vier Ladestands-LEDs der Akkuladestation zeigen den aktuellen Ladestand der Ladestation selbst an.

LED eingeschaltet

LED blinkt

LED ausgeschaltet

LED-Anzeige beim Laden

LED1	LED2	LED3	LED4	Akkuladezustand
				0 % – 49 %
				50% – 74%
				75% – 99%
				Die Ladestation ist vollständig geladen.

LED-Anzeige beim Prüfen des Akku-Ladestands

LED1	LED2	LED3	LED4	Akkuladezustand
				75% – 100%
				50% – 74%
				25% – 49 %
				6% – 24%
				0 % – 5%

LED-Anzeige bei korrektem Betrieb					
LED1	LED2	LED3	LED4	Blinkfolge	Akkuschutzeinrichtung
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED 4 blinkt zweimal pro Sekunde.	Die Temperatur der Ladestation ist zu niedrig.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED 4 blinkt dreimal pro Sekunde.	Die Temperatur der Ladestation ist zu hoch.

Bei Fehlermeldungen, die mit der Temperatur zusammenhängen, müssen Sie das Ladegerät nicht aus- und wieder einstecken, da der Ladevorgang automatisch fortgesetzt wird, sobald die Temperatur wieder den zulässigen Bereich erreicht.

DE

Aktualisieren der Firmware

Die Akkuladestation kann mithilfe des Firmware-Aktualisierungsprogramms aktualisiert werden. Wenn auf der Download-Seite der offiziellen DJI Website kein Firmware-Aktualisierungsprogramm verfügbar ist, ist die Firmware des Produkts aktuell und muss nicht aktualisiert werden.

Technische Daten

Modell	MMPCS01
Kompatibles Akkuladegerät	Spark Akkuladegerät (F1C50 Version 2)
Kompatibles Akkumodell	MB1-1480mAh-11.4V
Ausgang	USB-Anschluss: 5 V, 2 A
Kapazität	5000 mAh, 54 Wh
Eingangsspannung	13,05 V
Eingangsstrom	4 A
Betriebstemperatur	5 – 40 °C
Ladezeit	An eine externe Stromquelle angeschlossen: ca. 1 Std. und 35 Min. (nur Ladestation) ca. 3 Std. (Ladestation und drei Akkus) Nicht an eine externe Stromquelle angeschlossen: ca. 2 Std. und 30 Min. (drei Batterien)

Änderungen vorbehalten.

Laden Sie sich die aktuelle Version herunter.

<http://www.dji.com/spark>

SPARK und DJI sind Marken von DJI.

Copyright © 2017 DJI Alle Rechte vorbehalten.

Renuncia de responsabilidad

Gracias por adquirir la Estación de carga portátil SPARK™ (de ahora en adelante referida como el "Producto"). Lea esta renuncia de responsabilidad detenidamente antes de usar este Producto. Al utilizar este Producto, manifiesta su conformidad con esta cláusula de renuncia de responsabilidad y confirma que la ha leído completamente. Asegúrese de utilizar el Producto de conformidad con el manual y preste atención a la advertencia. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. y sus empresas filiales no asumen ninguna responsabilidad por daños o lesiones causados directa o indirectamente por un uso inadecuado de este Producto. Por uso inadecuado se entiende, entre otros, el uso de cargadores no autorizados, la carga de baterías no autorizadas, cortocircuitos, sobrecalentamientos, modificación del Producto, o tocar los contactos con la piel o metal. Consulte la Renuncia de responsabilidad y las Directrices de seguridad, las Directrices de seguridad de la Batería de Vuelo Inteligente y el Manual del usuario para obtener información pertinente no disponible en este documento.

DJI™ es una marca comercial de SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviado como "DJI") y sus empresas filiales. Los nombres de productos, marcas, etc., que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas propietarias. Este Producto y el manual están protegidos por los derechos de autor de DJI con todos los derechos reservados. Ni la totalidad ni parte de este manual o Producto deberá ser reproducida en forma alguna sin previo consentimiento o autorización por escrito de DJI.

Esta renuncia se proporciona en diversos idiomas. En el caso de que haya divergencias entre las diferentes versiones, prevalecerá la versión en chino si el Producto en cuestión se ha comprado en China. La versión inglesa prevalecerá si el Producto en cuestión se ha adquirido en cualquier otra región.

Advertencia

1. La Estación de carga sólo es compatible con los cargadores de batería indicados en la sección "Especificaciones".
2. La Estación de carga sólo es compatible con las Baterías de Vuelo Inteligentes MB1-1480mAh-11.4V. NO intente usar la Estación de carga con otros modelos de batería.
3. Asegúrese de que la temperatura de la batería está dentro del intervalo de funcionamiento adecuado cuando la esté utilizando.

4. Coloque la Estación de carga en una superficie lisa y estable cuando esté en uso. Asegúrese de que el dispositivo está debidamente aislado para evitar el riesgo de incendio.
5. NO intente tocar los bornes metálicos de la Estación de carga.
6. Limpie los bornes metálicos con un paño limpio y seco si están visiblemente sucios.
7. Cada tres meses cargue completamente la Estación de carga. Desconecte la Estación de carga de la fuente de alimentación externa y descargue la batería de la Estación de carga hasta un 50 % ~ 74 % de su carga total si no tiene intención de utilizarla en un largo periodo de tiempo; esto prolongará la vida útil de la Estación de carga.
8. Asegúrese de que los contactos de carga externos de la Batería de Vuelo Inteligente estén limpios antes de cargarla.

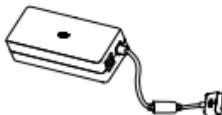
Introducción

La Estación de carga portátil Spark alimenta las Baterías de Vuelo Inteligentes y otros dispositivos inteligentes allá donde vaya con una sorprendente cantidad de potencia total. Cuando está completamente cargada, puede cargar hasta tres baterías Spark. Para empezar la carga sólo necesita colocar el Spark en la estación, sin necesidad de retirar la batería de la aeronave, y la Estación de batería dispone de dos puertos de carga para baterías de repuesto. Durante la carga, se cargará primero la batería de la aeronave y, a continuación, las dos baterías de repuesto de acuerdo con su nivel de carga, del más alto al más bajo. La propia Estación de carga se cargará también cuando la conecte a una fuente de energía externa. Al conectarla al puerto USB, también puede alimentar dispositivos móviles como teléfonos o tabletas.

Contenido del embalaje



1 Estación de carga portátil



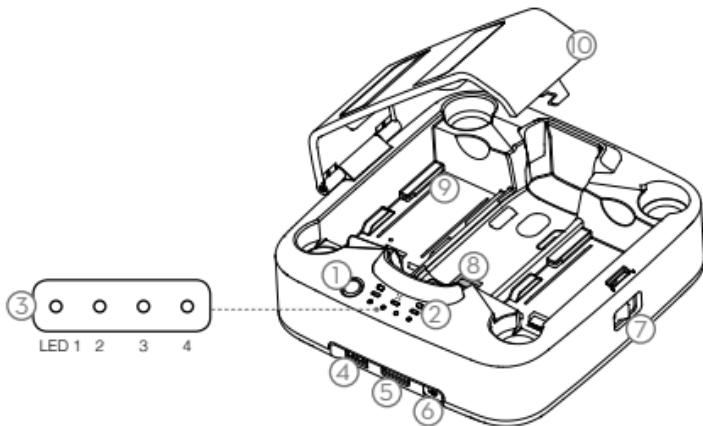
1 Cargador



1 Cable de alimentación

Descripción general

SE



1. Botón de encendido
2. Indicadores LED del nivel de batería
3. LED del nivel de carga de la estación portátil
4. Puerto USB
5. Puerto de alimentación
6. Puerto de actualización de firmware (Micro USB)
7. Interruptor de la placa de seguridad
8. Contacto de carga
9. Carril de inserción de batería
10. Placa de seguridad

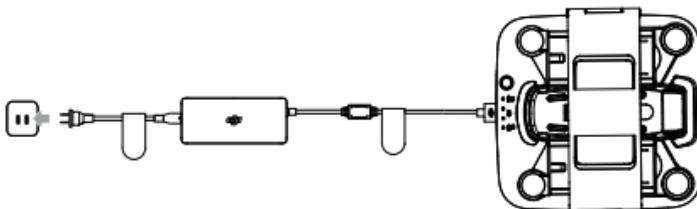
Uso

Conectada a una fuente de alimentación externa

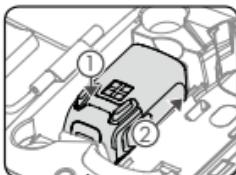
Al conectarse a una fuente de alimentación externa, la Estación de carga puede cargarse, y también cargar Baterías de Vuelo Inteligente y equipos compatibles. Siga las siguientes instrucciones para usar la Estación de carga.

1. Conexión a una fuente de alimentación

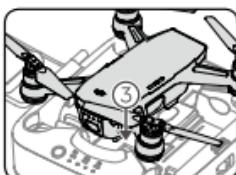
Conecte el cargador de la batería Spark a una toma de corriente (100-240 V 50/60 Hz) y, a continuación, conecte la Estación de carga al cargador de baterías Spark.



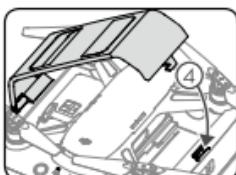
2. Conexión de las baterías



Accione el interruptor de la placa de seguridad para abrir la placa y después, alinee la batería con los carriles de inserción de batería e insértela como se muestra a continuación. Presione la batería en la dirección de la flecha ② para fijarla en su sitio.



Alinee el contacto de carga externo en la batería de la aeronave con el contacto de la Estación de carga, y después inserte la aeronave en la estación. Una vez comenzada la carga, la aeronave se apagará.



Cierre la placa de seguridad y asegúrese de que esté bien fijada al oír un "clic" y ver que el interruptor vuelve a su posición original.

Durante la carga, la Estación de carga cargará primero la batería de la aeronave y después las dos baterías de repuesto de acuerdo con su nivel de carga, del más alto al más bajo. Consulte el apartado "Descripciones de LED" para más información sobre los indicadores LED de batería y los patrones de destellos de los LED del nivel de carga de la Estación de carga.



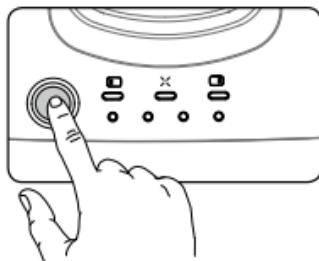
- Durante la conexión a una fuente de alimentación externa, después de que las baterías estén insertadas correctamente, la Estación de carga comenzará a cargar automáticamente. No es necesario encender manualmente la Estación de carga.
- Asegúrese de que la placa de seguridad esté bien cerrada si todavía quiere cargar las baterías u otros dispositivos durante el transporte después de que el cable de alimentación esté desconectado. La Estación de carga todavía puede alimentar baterías u otros dispositivos si tiene suficiente energía una vez el cable de alimentación esté desconectado.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de alimentación para apagar la Estación de carga.

Desconectada de una fuente de alimentación externa

La Estación de carga puede funcionar como una fuente de alimentación para cargar baterías y otros dispositivos cuando está suficientemente cargada.

1. Comprobación del nivel de carga

Pulse el botón de encendido una vez para comprobar el nivel de carga actual de la Estación de carga y asegúrese de que está suficientemente cargada.



Bajo ● Nivel de batería → Alto



2. Conexión de baterías

Conecte las baterías con o sin la aeronave siguiendo las instrucciones que se mencionan en la sección “Conectada a una fuente de alimentación externa”.

3. Encendido de la estación

Pulse el botón de encendido una vez y, a continuación, vuelva a pulsarlo y manténgalo pulsado para encender la estación y comenzar la carga. Presione el botón de encendido una vez y, a continuación, vuelva a pulsarlo y manténgalo pulsado para apagar la estación si desea detener la carga. Una vez finalizada la carga (o si la estación no detecta los dispositivos que se desean cargar), transcurridos 30 segundos la estación se apagará automáticamente. La estación la batería también cuando se haya agotado la batería (nivel de carga inferior al 5 %).



- Asegúrese de que las baterías estén insertadas correctamente y la aeronave esté acoplada firmemente antes de cargar.
- Al utilizar el contacto de carga, en primer lugar conecte la batería a la aeronave, e inserte la aeronave en la estación. El contacto de carga sólo puede cargar una batería conectada a la aeronave.
- Al cargar una batería conectada a una aeronave junto con otras baterías de repuesto, conecte en primer lugar las baterías de repuesto y, a continuación, la aeronave.
- NO cubra la estación de carga durante su uso.
- La aeronave se apagará automáticamente después de haberla situado en la estación y haber comenzado la carga.

Descripciones de LED

Los tres indicadores LED de batería hacen referencia a las tres Baterías de Vuelo Inteligente que puede cargar la estación. El ícono hace referencia a la Batería de Vuelo Inteligente de la parte izquierda, hace referencia a la Batería de Vuelo Inteligente insertada en la aeronave, y hace referencia a la Batería de Vuelo Inteligente de la derecha.

Indicadores LED de batería	Descripción
Apagado	La aeronave o la batería no están situadas o insertadas de manera correcta
Amarillo fijo	Preparado para cargar
Parpadeo en amarillo	Espere hasta que la batería esté lista para cargar
Parpadeo en verde	Cargando
Verde fijo	La batería está completamente cargada
Rojo fijo	Error de batería

SE

Los cuatro LED del nivel de carga de las estaciones de carga indican el nivel de carga actual y el estado de carga de la estación.

LED encendido

LED parpadeando

LED apagado

Indicadores LED durante la carga

LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Nivel de batería
				0 %~49 %
				50 %~74 %
				75 %~99 %
				La estación está completamente cargada

Indicadores LED durante la comprobación del nivel de batería

LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Nivel de batería
				75 %~100 %
				50 %~74 %
				25 %~49 %
				6 %~24 %
				0 %~5 %

Indicadores LED durante un funcionamiento incorrecto

LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Patrón de parpadeo	Elemento de protección de la batería
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		El LED 4 parpadea dos veces por segundo	La temperatura de la estación es demasiado baja
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		El LED 4 parpadea tres veces por segundo	La temperatura de la estación es demasiado alta

No es necesario desenchufar y volver a enchufar el cargador si se produce un error de temperatura; el cargador reanudará la carga cuando la temperatura esté dentro del intervalo permitido.

SE

Actualización del firmware

Se puede actualizar el centro de carga mediante el programa de actualización del firmware. Si no se publica ningún programa de actualización del firmware en la página Descargas del sitio web oficial de DJI, eso indica que el firmware del producto está actualizado y no se requiere ninguna actualización.

Especificaciones

Modelo	MMPCS01
Cargador de baterías compatible	Cargador de baterías Spark (F1C50 Versión 2)
Modelo de batería compatible	MB1-1480mAh-11.4V
Salida	Puerto USB: 5 V, 2 A
Capacidad	5000 mAh, 54 Wh
Tensión de entrada	13,05 V
Corriente de entrada	4 A
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	5–40 °C (41–104 °F)
Tiempo de carga	Conectada a una fuente de alimentación externa: Aprox. 1 h 35 min (sólo la estación) Aprox. 3 h (la estación y tres baterías) Desconectada de una fuente de alimentación externa: Aprox. 2 h 30 min (tres baterías)

Contenidos sujetos a cambios.

Descargar la última versión

<http://www.dji.com/spark>

SPARK y DJI son marcas comerciales de DJI.

Copyright © 2017 DJI Todos los derechos reservados.

Clause d'exclusion de responsabilité

Merci d'avoir acheté la station de recharge portative SPARK™ (ci-après dénommé le « Produit »). Lisez attentivement la présente clause d'exclusion de responsabilité avant d'utiliser ce produit. En utilisant ce produit, vous acceptez la présente clause d'exclusion de responsabilité et confirmez l'avoir lue dans son intégralité. Veuillez utiliser ce produit conformément au manuel et respecter l'avertissement. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. et ses sociétés affiliées déclinent toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure causé(e) directement ou indirectement par l'utilisation incorrecte de ce produit. Le mauvais usage inclut, sans toutefois s'y limiter, l'utilisation de chargeurs non agréés, le chargement de batteries non autorisées, le court-circuitage, la surchauffe, la modification du produit, ou tout contact des bornes avec la peau ou le métal. Reportez-vous à la clause d'exclusion de responsabilité et aux consignes de sécurité, aux consignes de sécurité relatives à la Batterie de Vol Intelligent et au guide de l'utilisateur pour toute information applicable non contenue dans le présent guide.

DJI™ est une marque commerciale de SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (abrégée en « DJI ») et de ses sociétés affiliées. Les noms de produits, de marques, etc., apparaissant dans le présent manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détendeurs respectifs. Ce produit et le présent manuel sont la propriété de DJI, tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ou du présent manuel ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation ou le consentement écrit préalable de DJI.

La présente clause d'exclusion de responsabilité est traduite dans plusieurs langues. En cas de divergence entre les différentes versions, la version chinoise prévaudra si le Produit a été acheté en Chine et la version anglaise prévaudra si le Produit a été acheté dans toute autre région.

Avertissement

1. La station de recharge est compatible uniquement avec les chargeurs de batterie indiqués dans la section « Caractéristiques techniques ».
2. La station de recharge est compatible uniquement avec les Batteries de Vol Intelligentes MB1-1480mAh-11.4V. N'essayez PAS d'utiliser la station de recharge avec d'autres modèles de batterie.
3. Vérifiez que la température de la batterie reste dans la plage de températures autorisées pendant l'utilisation.

- FR
4. Placez la station de recharge sur une surface plane et stable pour l'utiliser. Vérifiez que l'appareil est correctement isolé pour prévenir tout risque d'incendie.
 5. NE touchez PAS les contacts situés sur la station de recharge.
 6. Si vous voyez apparaître des dépôts de résidus, essuyez les contacts à l'aide d'un chiffon sec et propre.
 7. Chargez entièrement la station de recharge tous les trois mois. Déconnectez la station de recharge de la source d'alimentation externe et déchargez sa batterie entre 50 % et 74 % si vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Cette étape peut prolonger la durée de vie de la station de recharge.
 8. Assurez-vous que les contacts de charge externe situés sur la Batterie de Vol Intelligente sont exempts de saletés ou de poussières avant de la mettre en place.

Introduction

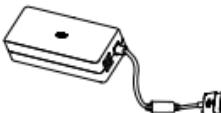
La station de recharge portative Spark permet de recharger les Batteries de Vol Intelligentes et les appareils intelligents partout où vous allez grâce à une quantité impressionnante de charge totale. Lorsqu'elle est entièrement chargée, elle peut recharger jusqu'à trois batteries Spark. Sans retirer la batterie de l'appareil, vous devez simplement placer le Spark sur la station pour débuter la charge. La station de recharge comporte également deux ports de recharge supplémentaires pour les batteries de recharge.

Lors de la charge, elle recharge d'abord la batterie contenue dans l'appareil, puis ensuite les deux batteries de recharge selon leur niveau de charge, de la plus chargée à la moins chargée. Lorsqu'elle est connectée à une source d'alimentation externe, la station de recharge se rechargera en même temps. Grâce à un port USB, elle peut également recharger d'autres appareils mobiles comme des smartphones ou des tablettes.

Contenu de l'emballage



Station de recharge portative x 1

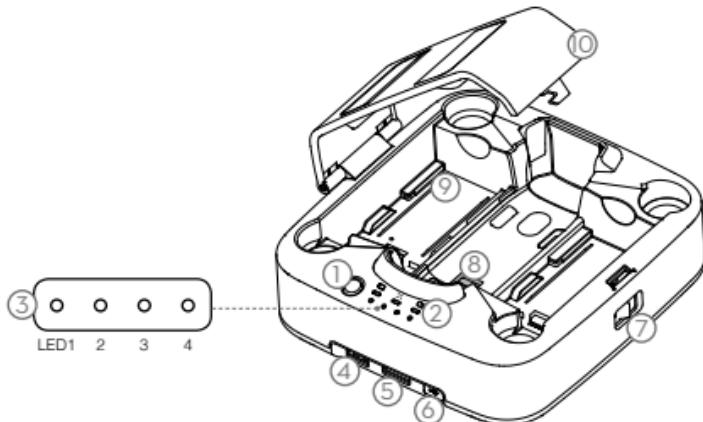


Chargeur x 1



Câble d'alimentation x 1

Vue d'ensemble



FR

- | | |
|--|--|
| 1. Bouton d'alimentation | 6. Port de mise à jour du firmware (Micro USB) |
| 2. Voyants LED de batterie | 7. Bouton pousoir du couvercle de sécurité. |
| 3. Voyants du niveau de charge de la station de recharge | 8. Contact de charge |
| 4. Port USB | 9. Rail de logement de batterie |
| 5. Port d'alimentation | 10. Couvercle de sécurité |

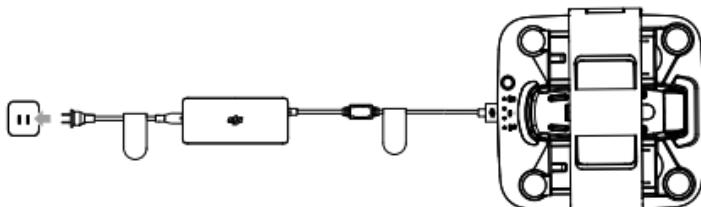
Utilisation

Connectée à une source d'alimentation externe

Lorsqu'elle est connectée à une source d'alimentation externe, la station de recharge peut elle-même se recharger, et recharger dans un même temps d'autres équipements compatibles. Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser la station de recharge.

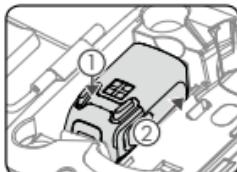
1. Connexion à une source d'alimentation

Connectez le chargeur de batterie Spark à une prise de courant (100-240 V, 50-60 Hz), puis la station de recharge au chargeur de batterie Spark.

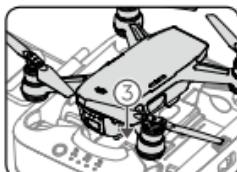


2. Connexion des batteries

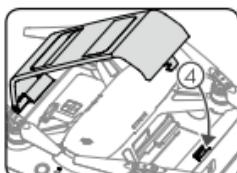
FR



Faites glisser le bouton poussoir du couvercle de sécurité pour l'ouvrir, alignez la batterie sur son rail de logement, puis insérez-la comme indiqué ci-dessous. Poussez la batterie dans le sens de la flèche ② afin de la fixer.



Alignez le contact de charge externe de la batterie de l'appareil avec celui de la station de recharge, puis insérez l'appareil dans la station. Après le début de la charge, l'appareil est mis hors tension.



Refermez le couvercle de sécurité; assurez-vous qu'il est solidement fermé en écoutant le « clic » et en constatant que le commutateur est revenu à sa position d'origine.

Lors de la charge, la station recharge d'abord la batterie contenue dans l'appareil, puis ensuite les deux batteries de recharge selon leur niveau de charge, de la plus chargée à la moins chargée. Reportez-vous à la section « Description des voyants » pour obtenir plus d'informations sur les voyants LED des batteries et sur le clignotement des voyants du niveau de charge de la station de recharge.



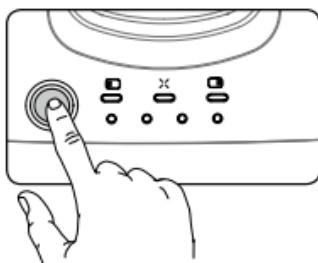
- Lorsqu'elle est connectée à une source d'alimentation externe, la station de recharge démarre automatiquement la charge après que les batteries sont insérées correctement. Il n'est pas nécessaire de mettre la station de recharge sous tension manuellement.
- Vérifiez que le couvercle de sécurité est solidement fermé si vous souhaitez continuer à recharger les batteries ou d'autres appareils pendant le transport lorsque le câble d'alimentation est déconnecté. La station de recharge peut continuer à recharger les batteries et d'autres appareils si sa charge est suffisante lorsque le câble d'alimentation est déconnecté.
- Déconnectez le câble d'alimentation lorsque la charge est complète pour mettre la station de recharge hors tension.

Déconnectée d'une source d'alimentation externe

La station de recharge peut servir de source d'alimentation pour recharger des batteries et d'autres appareils lorsque sa charge est suffisante.

1. Vérification du niveau de charge

Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pour connaître le niveau de charge actuel de la station de recharge et vous assurer que sa puissance est suffisante.



Faible ●—Niveau de la batterie—→Élevé



2. Connexion des batteries

Connectez les batteries avec ou sans l'appareil en suivant les instructions indiquées dans la section « Connectée à une source d'alimentation externe ».

3. Mise sous tension de la station

Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation, puis maintenez-le enfoncé pour mettre la station sous tension et commencer la charge. De même, appuyez une fois sur le bouton d'alimentation, puis maintenez-le enfoncé pour mettre la station hors tension si vous souhaitez arrêter la charge. Trente secondes après la fin de la charge (ou après que la station ne détecte pas d'appareils à charger), la station est automatiquement mise hors tension. Elle se met également hors tension lorsque sa charge est insuffisante (niveau de charge inférieur à 5 %).



- Vérifiez que les batteries sont correctement insérées et que l'appareil est solidement fixé avant de débuter la charge.
- Lorsque vous utilisez le contact de charge, connectez d'abord la batterie à l'appareil, puis insérez ensuite l'appareil dans la station. Le contact de charge sert uniquement à recharger une batterie contenue dans l'appareil.
- Lorsque vous rechargez dans un même temps une batterie contenue dans l'appareil et d'autres batteries de rechange, connectez d'abord les batteries de rechange, puis ensuite l'appareil.
- NE couvrez EN AUCUN CAS la station de recharge pendant son utilisation.
- Après avoir été placé dans la station et lorsque la charge a démarré, l'appareil se met automatiquement hors tension.

Description des voyants

Les trois voyants LED de batterie correspondent aux trois Batteries de Vol Intelligentes que la station peut recharger. L'icône correspond à la Batterie de Vol Intelligente située à gauche, correspond à la Batterie de Vol Intelligente contenue dans l'appareil et correspond à la Batterie de Vol Intelligente située à droite.

Voyants LED de batterie	Description
Éteint	L'appareil ou la batterie n'est pas inséré(e) correctement
Jaune fixe	Prête pour la charge
Jaune clignotant	Attente jusqu'à ce que la batterie soit prête pour la charge
Vert clignotant	Charge
Vert fixe	La batterie est entièrement chargée
Rouge fixe	Erreur de batterie

Les quatre voyants du niveau de charge de la station de recharge indiquent le niveau et l'état de charge actuels de la station elle-même.

: Le voyant est allumé

: Le voyant clignote

: Le voyant est éteint

Voyants lors de la charge

LED1	LED2	LED3	LED4	Niveau de la batterie
				0 % à 49 %
				50 % à 74 %
				75 % à 99 %
				La station est entièrement chargée

Voyants lors de la vérification du niveau de la batterie

LED1	LED2	LED3	LED4	Niveau de la batterie
				75 % à 100 %
				50 % à 74 %
				25 % à 49 %
				6 % à 24 %
				0 % à 5 %

Voyants lors d'un fonctionnement incorrect

LED1	LED2	LED3	LED4	Clignotement	Élément de protection de la batterie
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Le voyant LED4 clignote deux fois par seconde	La température de la station est trop basse
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Le voyant LED4 clignote trois fois par seconde	La température de la station est trop élevée

Il est inutile de débrancher et de rebrancher le chargeur en cas d'erreur concernant la température. En effet, le chargement reprend automatiquement lorsque la température revient dans la plage autorisée.

FR

Mise à jour du firmware

La station de recharge peut être mise à jour à l'aide du programme de mise à jour du firmware. L'absence de programme de mise à jour du firmware sur la page Téléchargements du site officiel de DJI indique que le firmware du produit est à jour et qu'aucune mise à jour n'est nécessaire.

Caractéristiques techniques

Modèle	MMPCS01
Chargeur de batterie compatible	Chargeur de batterie Spark (F1C50 version 2)
Modèle de batterie compatible	MB1-1480mAh-11.4V
Sortie	Port USB : 5 V, 2 A
Capacité	5 000 mAh, 54 Wh
Tension d'entrée	13,05 V
Courant d'entrée	4 A
Plage de température de fonctionnement	5 à 40 °C (41 à 104 °F)
Temps de charge	Connectée à une source d'alimentation externe : Env. 1 h 35 (station uniquement) Env. 3 h (station et trois batteries) Déconnectée d'une source d'alimentation externe : Env. 2 h 30 (trois batteries)

FR

Contenu sujet à modifications.

Téléchargez la dernière version

<http://www.dji.com/spark>

SPARK et DJI sont des marques commerciales de DJI.

Copyright © 2017 DJI. Tous droits réservés.

Limitazioni di responsabilità

Grazie per aver acquistato la stazione di ricarica portatile SPARK™ (di seguito indicata come "Prodotto"). Leggere attentamente le presenti limitazioni di responsabilità prima di utilizzare questo Prodotto. Utilizzando il Prodotto, l'utente accetta le presenti limitazioni di responsabilità e dichiara di averle lette per intero. Utilizzare questo Prodotto in conformità al manuale e assicurarsi di rispettare le avvertenze. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. e le sue società affiliate declinano ogni responsabilità per danni o lesioni direttamente o indirettamente imputabili all'utilizzo o alla riparazione impropri di questo Prodotto. L'uso improprio include, ma non è limitato a, l'uso di caricabatterie non approvati e di batterie non approvate, azioni che possono causare cortocircuiti, il surriscaldamento, la modifica del Prodotto oppure il contatto dei morsetti con la pelle o il metallo. Consultare le Limitazioni di responsabilità, le Direttive sulla sicurezza, le Direttive sulla sicurezza della batteria di volo intelligente e il Manuale utente, per le informazioni applicabili non contenute nel presente documento.

DJI™ è un marchio di SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviato come "DJI") e sue società affiliate. I nomi di prodotti, marchi, ecc. che compaiono nel presente manuale sono marchi registrati delle rispettive società proprietarie. Il presente Prodotto e il relativo manuale sono protetti da copyright di proprietà di DJI. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo Prodotto o del relativo manuale potrà essere riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso o autorizzazione scritto/a da parte di DJI.

Le presenti limitazioni di responsabilità sono fornite in varie lingue. In caso di divergenza tra versioni differenti, prevarrà la versione cinese qualora il Prodotto in questione venga acquistato in Cina, e la versione inglese qualora il Prodotto venga acquistato in qualunque altra regione.

Avvertimento

1. La stazione di ricarica è compatibile esclusivamente con i caricabatterie specificati nella sezione "Caratteristiche tecniche".
2. La stazione di ricarica è compatibile esclusivamente con le batterie di volo intelligenti MB1-1480mAh-11.4V. NON tentare di utilizzare la stazione di ricarica con altri modelli di batterie.
3. Assicurarsi che, durante l'uso, la temperatura della batteria rientri nella gamma di temperatura appropriata.

4. Durante l'uso, posizionare la stazione di ricarica su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia correttamente isolato per prevenire i rischi di incendio.
5. NON toccare i contatti sulla stazione di ricarica.
6. Se non si notano accumuli evidenti di sporcizia, pulire i contatti con un panno pulito e asciutto.
7. Caricare completamente la stazione di ricarica ogni tre mesi. Scollegare la stazione di ricarica dalla fonte di alimentazione esterna e, se non si intende utilizzarla a lungo, scaricare la batteria della stazione di ricarica al 50%~74%. Ciò può prolungare la durata della stazione di ricarica.
8. Prima di procedere alla ricarica, assicurarsi che i contatti di carica esterni sulla batteria di volo intelligente siano privi di sporcizia.

Introduzione

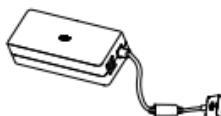
La stazione di ricarica portatile Spark fornisce l'alimentazione alle batterie di volo intelligenti e ai dispositivi intelligenti ovunque ci si trovi, con un livello complessivo di carica molto elevato. Quando è completamente carica, è in grado di caricare fino a tre batterie Spark. Senza rimuovere la batteria dal velivolo, per avviare il processo di ricarica è sufficiente posizionare la batteria Spark nella stazione, la stazione di ricarica è dotata di altre due porte di carica per le batterie di ricambio.

Durante il processo di ricarica, sarà ricaricata per prima la batteria del velivolo, quindi le due batterie di riserva in base ai livelli di carica, partendo da quelle più cariche a quelle meno cariche. Quando è collegata a una fonte di alimentazione esterna, anche la stazione di ricarica si carica da sola. Collegandola a una porta USB è in grado di fornire l'alimentazione anche a dispositivi mobili quali smartphone o tablet.

Contenuto della confezione



Stazione di ricarica portatile x 1

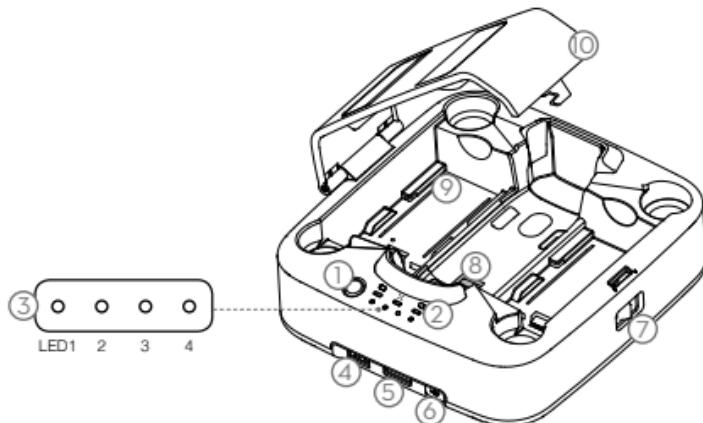


Caricabatterie x 1



Cavo di alimentazione x 1

Quadro d'insieme



1. Pulsante di accensione
2. Indicatori a LED della batteria
3. LED del livello di carica della stazione di ricarica
4. Porta USB
5. Porta di alimentazione
6. Porta per l'aggiornamento del firmware (micro-USB)
7. Interruttore del coperchio di protezione
8. Contatti di ricarica
9. Slot batteria
10. Coperchio di protezione

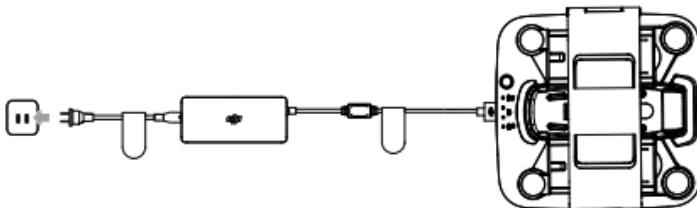
Uso

Collegamento a una fonte di alimentazione esterna

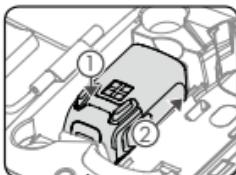
Quando è collegata a una fonte di alimentazione esterna, la stazione di ricarica si ricarica da sola ed è in grado di ricaricare anche le batterie di volo intelligenti e altre attrezzaure compatibili. Seguire le istruzioni d'uso della stazione di ricarica riportate di seguito.

1. Collegamento a una fonte di alimentazione

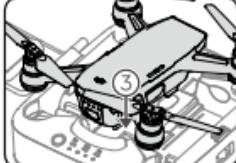
Collegare il caricabatterie Spark a una presa di alimentazione (100-240 V, 50-60 Hz), quindi collegare la stazione di ricarica al caricabatterie Spark.



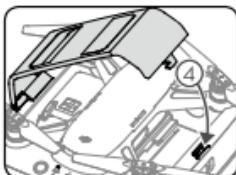
2. Collegamento delle batterie



Azionare l'interruttore del coperchio di protezione per aprire il coperchio e allineare la batteria allo slot della batteria, quindi inserire la batteria come illustrato di seguito. Spingere la batteria nella direzione della freccia ② per fissarla in posizione.



Allineare il contatto di ricarica esterno sulla batteria del velivolo con il contatto della stazione di ricarica, quindi inserire il velivolo nella stazione. Quando ha inizio il processo di ricarica, il velivolo si spegne.



Chiudere il coperchio di protezione e assicurarsi che sia fissato quando si avverte un "clic" e quando si vede l'interruttore tornare nella posizione originale.

Durante il processo di ricarica, la stazione di ricarica ricaricherà per prima la batteria del velivolo, quindi le due batterie di riserva in base ai livelli di carica, partendo da quelle più cariche a quelle meno cariche. Fare riferimento alla sezione "Descrizione dei LED" per ulteriori informazioni sugli schemi di lampeggiamento dei LED del livello di carica della stazione di ricarica e degli indicatori a LED della batteria.



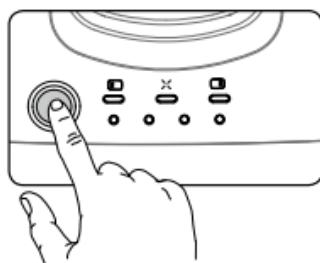
- Se collegata a una fonte di alimentazione esterna, dopo aver inserito correttamente le batterie, la stazione di ricarica inizia automaticamente il processo di ricarica. Non è necessario accendere manualmente la stazione di ricarica.
- Assicurarsi che il coperchio di protezione sia chiuso saldamente se si desidera sostituire le batterie o altri dispositivi durante il trasporto dopo aver scollegato il cavo di alimentazione. Dopo aver scollegato il cavo di alimentazione, la stazione di ricarica è in grado ancora di alimentare le batterie e altri dispositivi se in possesso di carica sufficiente.
- Prima di spegnere la stazione di ricarica, scollegare il cavo di alimentazione durante il processo di ricarica.

Scollegata da una fonte di alimentazione esterna

La stazione di ricarica può funzionare come fonte di alimentazione per caricare le batterie e altri dispositivi se in possesso di carica sufficiente.

1. Controllo del livello di carica

Premere una volta il tasto di alimentazione per controllare il livello corrente di carica della stazione di ricarica e assicurarsi che la stazione presenti una carica adeguata.



Basso ● Livello di carica della batteria → Alto



2. Collegamento delle batterie

Collegare le batterie con o senza velivolo attenendosi alle istruzioni riportate nella sezione "Collegamento a una fonte di alimentazione esterna".

3. Accensione della stazione

Premere una volta il tasto di alimentazione, quindi premerlo una seconda volta tenendolo premuto per accendere la stazione e avviare il processo di ricarica. Premere una volta il tasto di alimentazione, quindi premerlo una seconda volta tenendolo premuto per spegnere la stazione se si desidera interrompere il processo di ricarica. Quando la carica è completa (o se la stazione non riesce a rilevare i dispositivi che devono essere caricati) per 30 secondi, la stazione si spegnerà automaticamente. La stazione si spegne anche quando ha esaurito la carica (livello di carica inferiore al 5%).



- Prima di avviare il processo di ricarica, assicurarsi che le batterie siano inserite e il velivolo fissato correttamente.
- Quando si utilizza il contatto di carica, collegare prima la batteria al velivolo, quindi inserire il velivolo nella stazione. Il contatto di carica è in grado di caricare una sola batteria collegata al velivolo.
- Durante il processo di ricarica di una batteria collegata al velivolo insieme ad altre batterie di riserva, collegare prima le batterie di riserva, quindi il velivolo.
- NON coprire la stazione di carica durante l'uso.
- Dopo aver posizionato il velivolo nella stazione e aver avviato il processo di ricarica, il velivolo si spegnerà automaticamente.

Descrizione dei LED

I tre indicatori a LED della batteria si riferiscono alle tre batterie di volo intelligenti che la stazione è in grado di caricare. L'icona si riferisce alla batteria di volo intelligente sul lato sinistro, si riferisce alla batteria di volo intelligente inserita nel velivolo e si riferisce alla batteria di volo intelligente sul lato destro.

Indicatori a LED della batteria Descrizione

Off	Il velivolo o la batteria non è posizionato o inserito correttamente
Giallo fisso	Pronto per il processo di carica
Giallo lampeggiante	In attesa che la batteria sia pronta per la carica
Verde lampeggiante	In carica
Verde fisso	La batteria è completamente carica
Rosso fisso	Errore della batteria

I quattro LED del livello di carica della stazione di ricarica indicano il livello di carica corrente e lo stato di carica della stazione.

Il LED è acceso

Il LED lampeggi

Il LED è spento

LED acceso durante la carica

LED1	LED2	LED3	LED4	Livello di carica della batteria
				0%~49%
				50%~74%
				75%~99%
				La stazione è completamente carica

LED acceso durante il controllo del livello di carica della batteria

LED1	LED2	LED3	LED4	Livello di carica della batteria
				75%~100%
				50%~74%
				25%~49%
				6%~24%
				0%~5%

LED acceso in caso di funzionamento non corretto

LED1	LED2	LED3	LED4	Schema di lampeggiamento	Elemento di protezione della batteria
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Il LED4 lampeggia due volte al secondo	La temperatura della stazione è troppo bassa
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Il LED4 lampeggia tre volte al secondo	La temperatura della stazione è troppo alta

Non è necessario staccare e riattaccare il caricabatterie nel caso di un errore nella temperatura; il caricatore riprende la carica quando la temperatura è compresa nell'intervallo prescritto.

Aggiornamento del firmware

La stazione di ricarica può essere aggiornata utilizzando il programma di aggiornamento del firmware. Se nella pagina dei download del sito Web ufficiale di DJI non viene rilasciato alcun programma di aggiornamento del firmware, significa che il firmware del prodotto è aggiornato e non è necessario alcun aggiornamento.

Caratteristiche tecniche

Modello	MMPCS01
Caricabatterie compatibili	Caricabatterie Spark (F1C50 versione 2)
Modello di batteria compatibile	MB1-1480mAh-11.4V
Uscita	Porta USB: 5 V, 2 A
Capacità	5000 mAh, 54 Wh
Tensione di ingresso	13,05 V
Corrente di ingresso	4 A
Intervallo di temperature di esercizio	5 - 40 °C (41 - 104 °F)
Tempo di carica	Collegata a una fonte di alimentazione esterna: Circa 1 ora e 35 minuti (solo stazione) Circa 3 ore (stazione e tre batterie) Scollegata da una fonte di alimentazione esterna: Circa 2 ore e 30 minuti (tre batterie)

Il presente contenuto è soggetto a modifiche.

Scaricare la versione più recente

<http://www.dji.com/spark>

SPARK e DJI sono marchi registrati di DJI.
Copyright © 2017 DJI Tutti i diritti riservati.

Disclaimer

Dank je voor je aankoop van het SPARK™ draagbare oplaadstation (hierna 'Product' genoemd). Lees deze disclaimer zorgvuldig door voordat je dit Product gaat gebruiken. Door dit product te gebruiken, geef je aan dat je instemt met deze disclaimer en dat je deze volledig hebt gelezen. Gebruik dit product in overeenstemming met de handleiding en besteed vooral aandacht aan de waarschuwing. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. en haar dochterondernemingen aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel die direct of indirect voortvloeien uit het onjuiste gebruik van dit product. Onjuist gebruik omvat, maar is niet beperkt tot, het gebruik van niet-goedgekeurde laders, opladen van niet-goedgekeurde accu's, kortsluiten, oververhitten, aanpassen van het product of aanraken van de aansluitingen met de huid of met metaal. Raadpleeg de Disclaimer en veiligheidsvoorschriften, Veiligheidsvoorschriften voor de Intelligent Flight Battery en de gebruikershandleiding voor toepasselijke informatie die niet hierin is opgenomen.

DJI™ is een handelsmerk van SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (Afgekort als "DJI") en haar dochterondernemingen. Namen van producten, merken, enz., in deze handleiding zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren. Het copyright voor dit product en deze handleiding rust bij DJI met alle rechten voorbehouden. Geen enkel onderdeel van dit product of deze handleiding mag worden gereproduceerd in welke vorm dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DJI.

Deze disclaimer is geproduceerd in verschillende talen. In geval van verschil tussen verschillende versies heeft de Chinese versie voorrang indien het product in kwestie is gekocht in China en heeft de Engelstalige versie voorrang indien het product in kwestie in een andere regio is gekocht.

Waarschuwing

1. Het oplaadstation is alleen compatibel met de acculaders die in het gedeelte 'Specificaties' worden vermeld.
2. Het oplaadstation is alleen compatibel met MB1-1480mAh-11.4V Intelligent Flight-accu's. Probeer GEEN andere accumodellen te gebruiken in het oplaadstation.
3. Zorg dat de accutemperatuur tijdens gebruik binnen het juiste temperatuurbereik blijft.
4. Plaats het oplaadstation op een vlakke en stabiele ondergrond tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat het apparaat goed geïsoleerd is om brandgevaar te voorkomen.

5. Raak de metalen klemmen van het oplaadstation NIET aan.
6. Reinig de klemmen met een schone, droge doek als er een zichtbare ophoping van vuil is.
7. Laad het oplaadstation om de drie maanden volledig op. Koppel het oplaadstation los van de externe voedingsbron en laat de lading van de accu van het oplaadstation afnemen tot 50~74% indien je deze gedurende een langere periode niet van plan bent te gebruiken. Hiermee verleng je de levensduur van het oplaadstation.
8. Zorg ervoor dat de externe laadcontactpunten van de Intelligent Flight-accu schoon zijn voordat je gaat opladen.

Inleiding

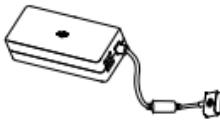
Het Spark draagbare oplaadstation laadt Intelligent Flight-accu's en andere mobiele apparaten met een indrukwekkend laadvermogen op, ongeacht waar je je bevindt. Volledig opgeladen kun je er drie Spark-accu's mee opladen. Zonder dat je de accu uit de drone hoeft te halen, kun je de Spark gewoon in het station plaatsen om op te laden. Het oplaadstation heeft nog twee extra poorten voor reserveaccu's.

Tijdens het opladen wordt eerst de accu in de drone opgeladen en vervolgens de twee reserveaccu's, al naar gelang het energieniveau van hoog naar laag. Zolang het oplaadstation is aangesloten op een externe voedingsbron, wordt het ook zelf opgeladen. Via de USB-poort kunnen ook mobiele apparaten, zoals smartphones en tablets, van stroom worden voorzien.

In de doos



Draagbaar oplaadstation x1

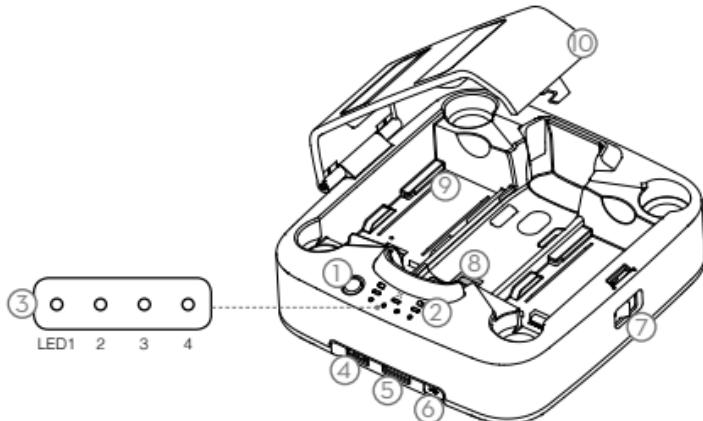


Oplader x1



Voedingskabel x1

Overzicht



NL

- 1. Aan-/uitknop
- 2. LED-indicators accuniveau
- 3. LED's energieniveau oplaadstation
- 4. USB-poort
- 5. Voedingspoort
- 6. Poort voor firmware-update (micro-USB)
- 7. Vergrendelingsknop
- 8. Laadcontactpunt
- 9. Accusleuf
- 10. Vergrendelingsbeugel

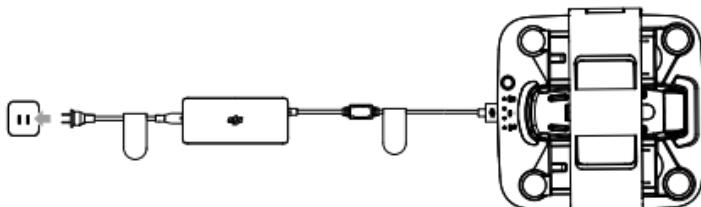
Gebruik

Aangesloten op een externe voedingsbron

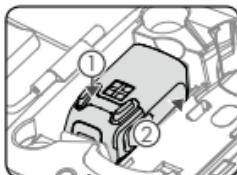
Als het oplaadstation is aangesloten op een externe voedingsbron, kan het zichzelf, Intelligent Flight-accu's en andere compatibele apparaten opladen. Volg de onderstaande instructies om het oplaadstation te gebruiken.

1. Aansluiten op een voedingsbron

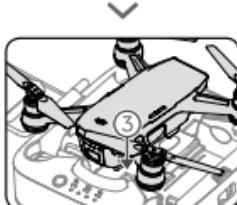
Sluit de Spark-accuoplader aan op een stopcontact (100-240 V, 50-60 Hz) en sluit vervolgens het oplaadstation aan op de Spark-accuoplader.



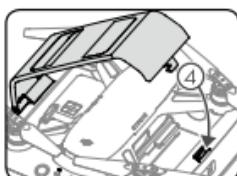
2. De accu's aansluiten



Verschuif de vergrendelingsknop om de beugel te openen en lijn de accu uit met de accusleuf. Plaats de accu op de onderstaande manier. Duw de accu in de richting van pijl ② om deze vast te zetten.



Lijn de externe laadcontactpunten van de drone-accu uit met de contactpunten van het oplaadstation en plaats de drone in het station. De drone schakelt zich uit zodra het opladen wordt gestart.



Sluit de vergrendelingsbeugel en zorg ervoor dat de beugel vast zit. Je hoort dan een 'klik' en ziet dat de vergrendelingsknop in de oorspronkelijke stand terugkeert.

Tijdens het opladen wordt eerst de accu in de drone opgeladen en vervolgens de twee reserveaccu's, al naar gelang het energieniveau van hoog naar laag. Raadpleeg de 'Beschrijvingen van LED's' voor meer informatie over de knipperpatronen van de LED-indicators voor het accuniveau en de LED's voor het energieniveau van het oplaadstation.



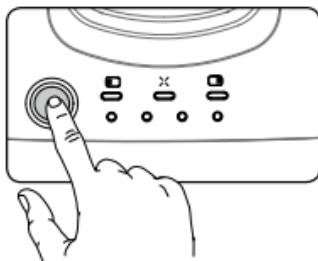
- Indien aangesloten op een externe voedingsbron, begint het oplaadstation automatisch met opladen zodra de accu's op de juiste wijze zijn geplaatst. Het oplaadstation hoeft niet handmatig te worden ingeschakeld.
- Controleer of de vergrendelingsbeugel stevig is vergrendeld als je de accu's of andere apparaten wilt blijven opladen tijdens het vervoeren of nadat de voedingskabel is losgemaakt. Het oplaadstation kan accu's en andere apparaten blijven opladen als het voldoende is opgeladen nadat voedingskabel is losgemaakt.
- Maak de voedingskabel los nadat het opladen is voltooid om het oplaadstation uit te schakelen.

Niet aangesloten op een externe voedingsbron

Het oplaadstation kan werken als een voedingsbron voor het opladen van accu's en andere apparaten wanneer deze voldoende is opgeladen.

1. Het energieniveau controleren

Druk één keer op de aan-/uitknop om het huidige energieniveau van het oplaadstation te controleren en zorg ervoor dat het station zelf voldoende is opgeladen.



Laag ● Accuniveau → Hoog



2. Accu's aansluiten

Sluit accu's met of zonder drone aan door de instructies te volgen die worden vermeld in 'Aangesloten op een externe voedingsbron'.

3. Het station inschakelen

Druk één keer op de aan-/uitknop en hou deze vervolgens ingedrukt om het station in te schakelen en het opladen te starten. Druk één keer op de aan-/uitknop en hou deze vervolgens ingedrukt om het station uit te schakelen als je het opladen wilt stoppen. 30 seconden nadat het opladen is voltooid (of nadat het station geen apparaten kan detecteren om op te laden), wordt het station automatisch uitgeschakeld. Het station wordt ook uitgeschakeld wanneer de accu leeg is (energieniveau lager dan 5%).



- Controleer of de accu's op de juiste wijze zijn geplaatst en de drone goed vastzit voordat je begint met opladen.
- Indien je gebruikmaakt van het laadcontactpunt, sluit je de accu eerst aan op de drone en plaats je vervolgens de drone in het station. Het laadcontactpunt kan alleen een accu die is bevestigd aan een drone opladen.
- Wanneer je een accu die is bevestigd aan een drone samen met andere reserveaccu's wilt opladen, plaats je eerst de reserveaccu's en vervolgens de drone.
- Dek het oplaadstation tijdens het gebruik NIET af.
- Nadat de drone in het station is geplaatst en het opladen is gestart, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

Omschrijving van LED's

De drie LED-indicators voor het accuniveau zijn voor de drie Intelligent Flight-accu's die met het station kunnen worden opgeladen. Het pictogram is voor de Intelligent Flight-accu aan de linkerkant, is voor de Intelligent Flight-accu die aan de drone is bevestigd en is voor de Intelligent Flight-accu aan de rechterkant.

LED-indicators accuniveau	Beschrijving
Uit	De drone of accu is niet goed geplaatst
Continu geel	Voorbereiden op laden
Geel knipperend	Wachten totdat de accu klaar is om te laden
Groen knipperend	Bezig met opladen
Continu groen	De accu is volledig opgeladen
Continu rood	Accufout

De vier LED's voor het energieniveau van het oplaadstation geven het huidige energieniveau en de oplaadstatus van het station zelf aan.

LED brandt

LED knippert

LED is uit

LED-weergaven tijdens het opladen

LED1	LED2	LED3	LED4	Accuniveau
				0%~49%
				50%~74%
				75%~99%
				Het station is volledig opgeladen

LED-weergave tijdens het controleren van het accuniveau

LED1	LED2	LED3	LED4	Accuniveau
				75%~100%
				50%~74%
				25%~49%
				6%~24%
				0%~5%

LED-weergave bij een onjuiste werking					
LED1	LED2	LED3	LED4	Knipperpatroon	Accubeveiligingsitem
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED4 knippert tweemaal per seconde	De temperatuur van het station is te laag
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED4 knippert driemaal per seconde	De temperatuur van het station is te hoog

Je hoeft de oplader niet los te maken en weer aan te sluiten bij een temperatuurfout. De oplader zal het opladen hervatten wanneer de temperatuur weer binnen het toegestane bereik is.

Firmware updaten

De oplaadhub kan worden bijgewerkt met behulp van het firmware-updateprogramma. Als er geen firmware-updateprogramma is uitgebracht op de downloadpagina van de officiële DJI-website, geeft dit aan dat de firmware van het product up-to-date is en dat er geen update vereist is.

Specificaties

Model	MMPCS01
Compatibele acculader	Spark-acculader (F1C50 versie 2)
Compatibel accumodel	MB1-1480mAh-11.4V
Uitvoer	USB-poort: 5 V, 2 A
Capaciteit	5000 mAh, 54 Wh
Ingangsspanning	13,05 V
Ingangsstroom	4 A
Bedrijfstemperatuurbereik	5 - 40° C (41 - 104° F)
Oplaadtijd	Aangesloten op een externe voedingsbron: Ca. 1 uur en 35 minuten (alleen station) Ca. 3 uur (station en drie accu's) Niet aangesloten op een externe voedingsbron: Ca. 2 uur en 30 minuten (drie accu's)

NL

Deze inhoud is aan verandering onderhevig.

Download de nieuwste versie

<http://www.dji.com/spark>

SPARK en DJI zijn handelsmerken van DJI.

Copyright © 2017 DJI Alle rechten voorbehouden.

Exoneração de responsabilidade

Agradecemos a aquisição da estação de carregamento portátil SPARK™ (a seguir designada por "produto"). Leia atentamente a presente exoneração de responsabilidade antes de utilizar este produto. Ao utilizar este produto, aceita a presente exoneração de responsabilidade e confirma que leu o documento na íntegra. Utilize este produto respeitando rigorosamente o manual e preste especial atenção ao aviso. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. e respetivas empresas afiliadas não assumem qualquer responsabilidade relativa a dano(s) ou ferimentos direta ou indiretamente resultantes da utilização deste produto de modo inadequado. A utilização indevida inclui, entre outros, a utilização de carregadores não aprovados, o carregamento de baterias não aprovadas, a ocorrência de curto-círcito, o sobreaquecimento, a modificação do produto ou o contacto dos terminais com a pele ou metal. Consulte a declaração de exoneração de responsabilidade e as diretrizes de segurança, as diretrizes de segurança da bateria de voo inteligente e o manual do utilizador para ficar a conhecer as informações aplicáveis não contidas no presente documento.

DJI™ é uma marca comercial da SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI") e suas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc. incluídos no presente manual são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respetivas empresas detentoras. Este produto e manual estão protegidos por direitos de autor pela DJI, com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste produto ou manual deverá ser reproduzida, seja de que forma for, sem o consentimento ou autorização prévios, por escrito, da DJI.

Esta exoneração de responsabilidade está disponível em diversos idiomas. Em caso de discrepâncias entre as diferentes versões, a versão chinesa prevalece quando o produto em questão for adquirido na China, e a versão inglesa prevalece quando o produto em questão for adquirido em qualquer outra região.

Aviso

1. A estação de carregamento é compatível apenas com os carregadores de baterias mencionados na secção "Características técnicas".
2. A estação de carregamento é compatível apenas com as baterias de voo inteligentes MB1-1480mAh-11.4V. Não tente utilizar a estação de carregamento com outros modelos de bateria.
3. Certifique-se de que a temperatura da bateria está no intervalo de temperatura adequado quando estiver a ser utilizada.
4. Coloque a estação de carregamento sobre uma superfície plana e estável quando estiver

a ser utilizada. Certifique-se de que o dispositivo está devidamente isolado para evitar riscos de incêndio.

5. Não toque nos contactos da estação de carregamento.
6. Se existir acumulação visível de sujidade, limpe os contactos com um pano limpo e seco.
7. Carregue totalmente a estação de carregamento a cada três meses. Desligue a estação de carregamento da fonte de alimentação externa e descarregue a bateria da estação de carregamento até 50%~74% se não planejar utilizá-la durante um longo período de tempo, de forma a prolongar a vida útil da estação de carregamento.
8. Certifique-se de que os contactos externos de carregamento da bateria de voo inteligente estão limpos antes de carregar.

Introdução

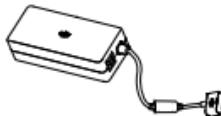
A estação de carregamento portátil Spark fornece alimentação a baterias de voo inteligentes e dispositivos inteligentes em qualquer lugar com uma potência total impressionante. Com a carga completa, pode carregar até três baterias Spark. Sem retirar a bateria da aeronave, basta colocar o Spark na estação para iniciar o carregamento. Esta inclui ainda duas portas de carregamento adicionais para baterias de substituição.

Durante o carregamento, a estação carrega primeiro a bateria da aeronave e, em seguida, as duas baterias de substituição de acordo com os níveis de energia das mesmas, do mais alto ao mais baixo. Quando estiver ligada a uma fonte de alimentação externa, a estação de carregamento irá também carregar-se a si mesma. Através da ligação à porta USB, pode também fornecer energia a dispositivos móveis, tais como smartphones ou tablets.

Incluído na embalagem



Estação de carregamento
portátil × 1

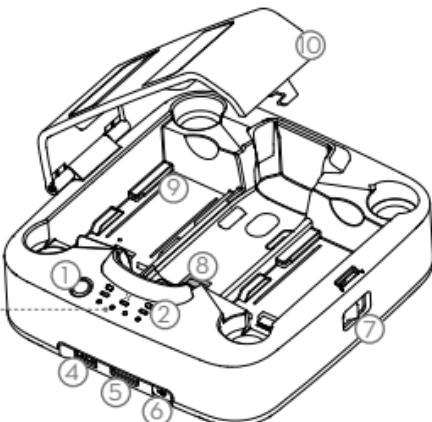


Carregador × 1



Cabo de alimentação × 1

Visão geral



PT-PT

1. Botão de alimentação
2. Indicadores LED da bateria
3. LED de nível de energia da estação de carregamento
4. Porta USB
5. Porta de alimentação
6. Porta de atualização de firmware (micro USB)
7. Interruptor da placa de fixação
8. Contacto de carregamento
9. Faixa de encaixe da bateria
10. Placa de fixação

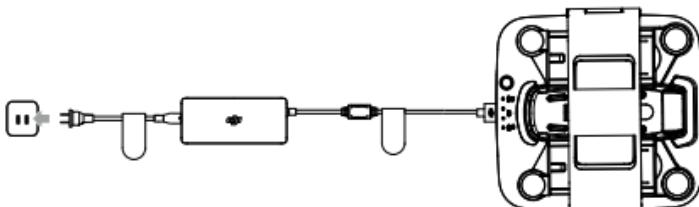
Utilização

Ligada a uma fonte de alimentação externa

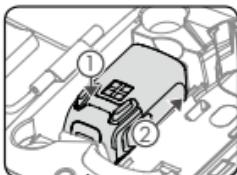
Quando estiver ligada a uma fonte de alimentação externa, a estação de carregamento pode carregar-se a si mesma, as baterias de voo inteligente e outros equipamentos compatíveis. Para utilizar a estação de carregamento, siga as instruções apresentadas abaixo.

1. Ligar a uma fonte de alimentação

Ligue o carregador de bateria Spark a uma tomada elétrica (100/240 V - 50/60 Hz) e, em seguida, ligue a estação de carregamento ao carregador de bateria Spark.

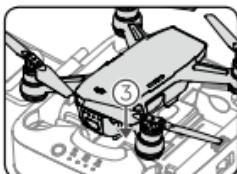


2. Ligar as baterias

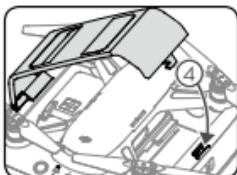


Pressione o interruptor da placa de fixação para abrir a placa, alinhe a bateria com a faixa de encaixe da bateria e introduza-a como indicado abaixo. Empurre a bateria na direção da seta ② para a fixar.

PT-PT



Alinhe o contacto de carregamento externo da bateria da aeronave com o contacto da estação de carregamento e, em seguida, introduza a aeronave na estação. Depois de iniciar o carregamento, a aeronave desliga-se.



Feche a placa de fixação, certificando-se de que está fixa (quando ouvir um clique e observar o interruptor voltar à posição original).

Durante o carregamento, a estação carrega primeiro a bateria da aeronave e, em seguida, as duas baterias de substituição de acordo com os níveis de energia das mesmas, do mais alto ao mais baixo. Consulte a secção "Descrições dos LED" para obter mais informações acerca dos indicadores LED da bateria e dos padrões intermitentes dos LED de nível de energia da estação de carregamento.



- Quando estiver ligada a uma fonte de alimentação externa e as baterias estiverem corretamente inseridas, a estação de carregamento iniciará automaticamente o carregamento. Não é necessário ligar a estação de carregamento manualmente.
- Certifique-se de que a placa de fixação está bem fechada se pretender carregar baterias ou outros dispositivos durante o transporte após desligar o cabo de alimentação. A estação de carregamento pode continuar a fornecer energia às baterias e outros dispositivos se ainda tiver energia suficiente após desligar o cabo.
- Desligue o cabo de alimentação quando terminar o carregamento para desligar a estação de carregamento.

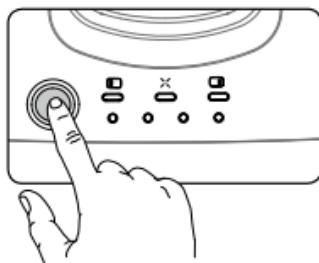
Desligada de uma fonte de alimentação externa

PT-PT

A estação de carregamento pode funcionar como uma fonte de alimentação para carregar baterias e outros dispositivos quando tiver energia suficiente.

1. Verificar o nível da bateria

Prima o botão de alimentação uma vez para verificar o nível de energia atual da estação de carregamento e certificar-se de que a estação tem energia suficiente.



Baixo ← Nível da bateria → Alto



2. Ligar as baterias

Ligue as baterias com ou sem a aeronave seguindo as instruções indicadas na secção "Ligada a uma fonte de alimentação externa".

3. Ligar a estação

Prima o botão de alimentação uma vez e, em seguida, prima-o novamente e mantenha-o premido para ligar a estação e iniciar o carregamento. Prima o botão de alimentação uma vez e, em seguida, prima-o novamente e mantenha-o premido para desligar a estação se pretender parar o carregamento. Quando terminar o carregamento (ou se a estação não detetar os dispositivos a carregar), a estação desliga-se após 30 segundos. A estação também se desliga quando esgotar a energia (nível de energia inferior a 5%).



- Certifique-se de que as baterias estão corretamente inseridas e a aeronave está bem segura antes de carregar.
- Quando utilizar o contacto de carregamento, ligue primeiro a bateria à aeronave e, em seguida, introduza a aeronave na estação. O contacto de carregamento apenas pode carregar uma bateria ligada à aeronave.
- Quando carregar uma bateria ligada a uma aeronave em conjunto com outras baterias de substituição, ligue primeiro as baterias de substituição e, em seguida, a aeronave.
- Não cubra a estação de carregamento durante a utilização.
- A aeronave desliga-se automaticamente após ser colocada na estação e o carregamento tiver sido iniciado.

Descrições dos LED

Os três indicadores LED da bateria referem-se às três baterias de voo inteligentes que a estação pode carregar. O ícone refere-se à bateria de voo inteligente no lado esquerdo, refere-se à bateria de voo inteligente introduzida na aeronave e refere-se à bateria de voo inteligente no lado direito.

Indicadores LED da bateria	Descrição
Desligado	A aeronave ou a bateria não está colocada ou introduzida corretamente
Luz amarela continuamente acesa	Preparada para carregar
Amarelo intermitente	A aguardar que a bateria esteja pronta para carregamento
Verde intermitente	A carregar
Luz verde continuamente acesa	A bateria está totalmente carregada
Luz vermelha continuamente acesa	Erro da bateria

Os quatro LED indicadores do nível de energia da estação de carregamento indicam o nível de energia atual e o estado de carregamento da própria estação.

○: LED ligado

●: LED intermitente

○: LED desligado

Estado do LED durante o carregamento

LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Nível da bateria
●	●	○	○	0%~49%
●	●	●	○	50%~74%
●	●	●	●	75%~99%
○	○	○	○	A estação está totalmente carregada

Estado do LED durante a verificação do nível da bateria

LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Nível da bateria
○	○	○	○	75%~100%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	25%~49%
○	○	○	○	6%~24%
●	○	○	○	0%~5%

Estado do LED durante um funcionamento incorreto					
LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Padrão de intermitência	Item de proteção da bateria
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		O LED 4 pisca duas vezes por segundo	A temperatura da estação está demasiado baixa
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		O LED 4 pisca três vezes por segundo	A temperatura da estação está demasiado alta

Tenha em atenção que não é necessário desligar e ligar o carregador no caso de ocorrer um erro da temperatura; o carregador irá retomar o carregamento quando a temperatura estiver dentro do intervalo permitido.

Atualizar o firmware

O terminal de carregamento pode ser atualizado utilizando o programa de atualização de firmware. Se não for lançado nenhum programa de atualização de firmware na página Transferências do website oficial da DJI, isso indica que o firmware do produto está atualizado e não é necessária qualquer atualização.

Características técnicas

Modelo	MMPCS01
Carregador de bateria compatível	Carregador de bateria Spark (F1C50, versão 2)
Modelo de bateria compatível	MB1-1480mAh-11.4V
Saída	Porta USB: 5 V, 2 A
Capacidade	5000 mAh, 54 Wh
Tensão de entrada	13,05 V
Corrente de entrada	4 A
Intervalo de temperaturas de funcionamento	41–104° F (5–40° C)
Tempo de carregamento	Ligada a uma fonte de alimentação externa: Aprox. 1 h 35 min (apenas estação) Aprox. 3 h 00 min (estação e três baterias) Desligada de uma fonte de alimentação externa: Aprox. 2 h 30 min (três baterias)

Este conteúdo está sujeito a alterações.

Transfira a versão mais recente

<http://www.dji.com/spark>

SPARK e DJI são marcas comerciais da DJI.

Copyright © 2017 DJI Todos os direitos reservados.

Isenção de Responsabilidade

Obrigado por adquirir o Ponto de Carregamento Portátil SPARK™ (doravante referido como "Produto"). Leia esta isenção de responsabilidade com atenção antes de usar este Produto. Ao usar este Produto, você concorda com esta isenção de responsabilidade e confirma que a leu completamente. Utilize este Produto em estrita conformidade com o manual e não se esqueça de prestar atenção ao Aviso. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. e suas empresas afiliadas não assumem responsabilidade alguma por danos ou lesões resultantes direta ou indiretamente da utilização indevida deste Produto. A utilização indevida inclui, mas não está limitada a, uso de carregadores de bateria e baterias não aprovados, curto-círcito, superaquecimento, modificação do produto, ou o contato dos terminais metálicos com a pele ou com metais. Consulte a Isenção de Responsabilidade e as Instruções de Segurança, as Instruções de segurança da Bateria de Voo Inteligente (Intelligent Flight Battery) e o Manual do Usuário para encontrar informações não contidas neste documento.

DJI™ é uma marca comercial da SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI") e suas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc. incluídos no presente manual são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respectivas empresas detentoras. Este Produto e manual são protegidos pela DJI com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste Produto ou manual deve ser reproduzida de qualquer forma sem o consentimento prévio por escrito ou autorização da DJI.

Esta isenção de responsabilidade é produzida em vários idiomas. Em caso de divergência entre diferentes versões, prevalecerá a versão em chinês quando o Produto em questão for comprado na China, e a versão em inglês deverá prevalecer quando o Produto em questão for comprado em qualquer outra região.

Alerta

1. O Ponto de Carregamento só é compatível com os carregadores de baterias detalhados em "Especificações".
2. O Ponto de Carregamento só é compatível com Baterias de Voo Inteligentes MB1-1480mAh-11.4V. NÃO tente utilizar o Ponto de Carregamento com outros modelos de bateria.
3. A temperatura da bateria deve estar dentro do intervalo de temperatura adequado quando em uso.
4. Coloque o Ponto de Carregamento numa superfície plana e estável quando em uso. O

- dispositivo deve estar devidamente isolado para evitar riscos de incêndio.
- 5. NÃO toque nos contatos do Ponto de Carregamento.
 - 6. Se houver algum acúmulo de detritos visível, limpe os contatos com um pano limpo e seco.
 - 7. Carregue totalmente o Ponto de Carregamento a cada três meses. Desconecte o Ponto de Carregamento da fonte de alimentação externa e descarregue a bateria dele em até 50% a 74% caso não planeje usá-lo por um longo período. Este procedimento pode prolongar a vida útil do Ponto de Carregamento.
 - 8. Certifique-se de que as tomadas de carregamento externo da Bateria de Voo Inteligente estejam limpas antes de carregar.

Introdução

O Ponto de Carregamento Portátil do Spark fornece energia para Baterias de Voo Inteligente e dispositivos inteligentes onde quer que você esteja, com uma quantidade extraordinária de energia total. Quando completamente carregado, ele pode carregar até três baterias Spark. Sem remover a bateria da aeronave, é possível simplesmente colocar o Spark no Ponto de Carregamento para iniciar a carga; o Ponto de Carregamento tem duas portas de carga adicionais para baterias de reserva.

Durante o carregamento, ele primeiro carregará a bateria da aeronave e, em seguida, as duas baterias de reserva de acordo com os níveis de carga, do alto para o baixo. Quando conectado a uma fonte de alimentação externa, o Ponto de Carregamento também carregará a si próprio. Usando a porta USB, ele também pode fornecer energia para dispositivos móveis tais como smartphones ou tablets.

Incluído na embalagem



1 Ponto de Carregamento Portátil

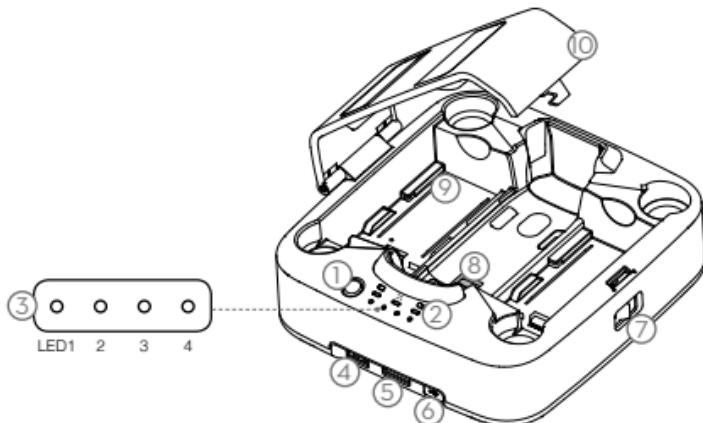


1 Carregador



1 Cabo de alimentação

Visão geral



1. Botão liga/desliga
2. Indicadores LED da bateria
3. LEDs do Ponto de Carregamento com indicação do nível de energia
4. Entrada USB
5. Entrada de alimentação
6. Porta de atualização de firmware (Micro USB)
7. Interruptor da placa de fixação
8. Tomada de carregamento externo
9. Trilho do slot da bateria
10. Placa de fixação

Uso

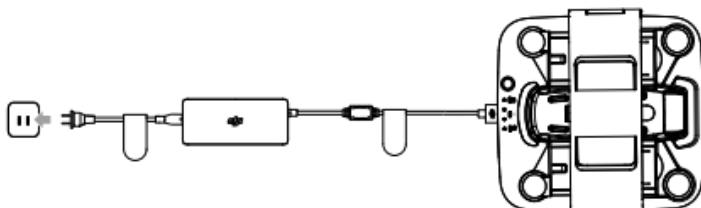
Conectado a uma fonte de alimentação externa

Quando estiver conectado a uma fonte de alimentação externa, o Ponto de Carregamento pode carregar a si próprio, Baterias de Voo Inteligente e outros equipamentos compatíveis. Siga as instruções abaixo para utilizar o Ponto de Carregamento.

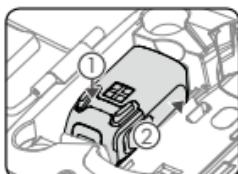
1. Conectar a uma fonte de alimentação

Conecte o Carregador de Bateria do Spark a uma tomada elétrica (100–240 V, 50–60 Hz).

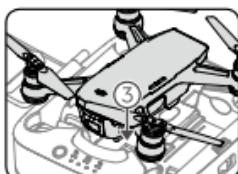
Depois, conecte o Ponto de Carregamento ao Carregador de Bateria do Spark.



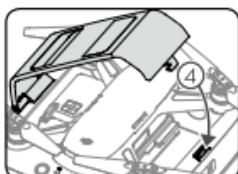
2. Conexão das Baterias



Mude o interruptor de placa de fixação para abrir a placa e, em seguida, alinhe a bateria com o trilho do slot da bateria. Insira a bateria, como indicado abaixo. Empurre a bateria na direção da seta ② para prendê-la.



Alinhe a tomada de carregamento externo da bateria da aeronave com a tomada do Ponto de Carregamento e, em seguida, coloque a aeronave no Ponto de Carregamento. Após o início do carregamento, a aeronave desligará.



Feche a placa de fixação e verifique se a placa está fixada, ao ouvir um "clique" e ver o interruptor retornar à posição inicial.

Durante o carregamento, O Ponto de Carregamento carregará primeiro a bateria da aeronave e, em seguida, as duas baterias de reserva de acordo com os níveis de carga, do alto para o baixo. Consulte a "Descrição dos LEDs" para mais informações sobre os indicadores LED da bateria e sobre os padrões de iluminação dos LEDs do Ponto de Carregamento com indicação do nível de energia.



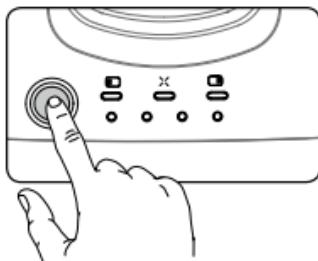
- Quando o Ponto de Carregamento é conectado a uma fonte de alimentação externa, após as baterias terem sido inseridas corretamente, ele inicia o carregamento automaticamente. Não é preciso ligá-lo manualmente.
- Verifique se a placa de fixação está presa firmemente caso ainda queira carregar as baterias ou outros dispositivos durante o transporte, após o cabo de alimentação ter sido desconectado. O Ponto de Carregamento ainda pode fornecer energia para baterias e outros dispositivos se tiver energia suficiente no momento em que o cabo de alimentação for desconectado.
- Desconecte o cabo de alimentação quando o carregamento for concluído para desligar o Ponto de Carregamento.

Desconectado de uma fonte de alimentação externa

O Ponto de Carregamento pode funcionar como uma fonte de alimentação para carregar baterias e outros dispositivos quando tem a quantidade de energia suficiente.

1. Verificação do nível de energia

Pressione o botão liga/desliga uma vez para verificar o nível de energia atual do Ponto de Carregamento e certificar-se de que o próprio Ponto tenha energia suficiente.



Baixo ● Nível da bateria → Alto



2. Conexão das Baterias

Conecte baterias com ou sem a aeronave. Para isso, siga as instruções mencionadas na seção “Conectado a uma fonte de alimentação externa”.

3. Ativação do Ponto de Carregamento

Pressione o botão liga/desliga uma vez. Em seguida, aperte-o novamente e mantenha pressionado para ligar o Ponto de Carregamento e iniciar o carregamento. Pressione o botão liga/desliga uma vez. Em seguida, aperte-o novamente e mantenha pressionado para desligar o Ponto de Carregamento caso queira interromper o carregamento. Quando o carregamento estiver concluído ou quando o Ponto de Carregamento não detectar os dispositivos a serem carregados por 30 segundos, o Ponto de Carregamento será automaticamente desligado. O Ponto de Carregamento também será desligado quando a energia acabar (nível de energia menor do que 5%).



- Verifique se as baterias foram inseridas corretamente e se a aeronave está conectada firmemente antes de carregar.
- Ao usar a tomada de carregamento, primeiro conecte a bateria à aeronave e, depois, insira a aeronave no Ponto de Carregamento. A tomada de carregamento pode carregar somente uma bateria que esteja conectada à aeronave.
- Ao carregar a bateria conectada à aeronave juntamente com outras baterias de reserva, conecte primeiro as baterias de reserva e, depois, a aeronave.
- NÃO tampe o Ponto de Carregamento durante o uso.
- Quando a aeronave já tiver sido colocada no Ponto de Carregamento e o carregamento tiver iniciado, ela será automaticamente desligada.

Descrição dos LEDs

Os três indicadores LED da bateria são referentes às três Baterias de Voo Inteligente que o Ponto de Carregamento é capaz de carregar. O ícone corresponde à Bateria de Voo Inteligente do lado esquerdo, o ícone corresponde à Bateria de Voo Inteligente inserida na aeronave e o ícone corresponde à Bateria de Voo Inteligente do lado direito.

Indicadores LED da bateria	Descrição
Desligado	A aeronave ou a bateria não está posicionada ou inserida corretamente
Aceso em amarelo	Pronto para o carregamento
Luz amarela piscando	Aguardando até que a bateria esteja pronta para o carregamento
Luz verde piscando	Carregamento
Aceso em verde	A bateria está totalmente carregada
Aceso em vermelho	Erro da bateria

Os quatro LEDs do Ponto de Carregamento com indicação do nível de energia indicam o nível de energia atual e o status de carregamento do próprio Ponto.

○ : LED ligado

○ : LED piscando

○ : LED desligado

LED exibido quando em carregamento

LED1	LED2	LED3	LED4	Nível da bateria
○	○	○	○	0%~49%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	75%~99%
○	○	○	○	O Ponto de Carregamento está totalmente carregado

LED exibido durante a verificação do nível de bateria

LED1	LED2	LED3	LED4	Nível da bateria
○	○	○	○	75%~100%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	25%~49%
○	○	○	○	6%~24%
○	○	○	○	0%~5%

LED exibido se ocorrer uma falha no funcionamento					
LED1	LED2	LED3	LED4	Padrão de luzes piscando	Item de proteção da bateria
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED4 pisca duas vezes por segundo	A temperatura do Ponto de Carregamento está muito baixa
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		LED4 pisca três vezes por segundo	A temperatura do Ponto de Carregamento está muito alta

Não é necessário desconectar e conectar o carregador em caso de erro da temperatura. O carregador continuará carregando quando a temperatura estiver na faixa permitida.

Atualizando o firmware

O Carregador com múltiplas entradas pode ser atualizado usando o programa de atualização do firmware. Caso nenhum programa de atualização do firmware tenha sido publicado na página de Downloads no site oficial da DJI, isso indica que o firmware do produto está atualizado e não é necessário fazer nenhuma atualização adicional.

Especificações

Modelo	MMPCS01
Carregador de Bateria compatível	Carregador da Bateria Spark (F1C50 Versão 2)
Modelo de bateria compatível	MB1-1480mAh-11.4V
Saída	Entrada USB: 5 V, 2 A
Capacidade	5000 mAh, 54 Wh
Tensão de entrada	13,05 V
Corrente de entrada	4 A
Faixa de temperatura operacional	41° a 104° F (5° a 40° C)
Tempo de carregamento	<p>Conectado a uma fonte de alimentação externa: Aprox. 1 hora e 35 minutos (apenas o Ponto de Carregamento) Aprox. 3 horas (Ponto de Carregamento e três baterias) Desconectado de uma fonte de alimentação externa: Aprox. 2 horas 30 minutos (três baterias)</p>

Este conteúdo está sujeito a alterações.

Baixe a versão mais recente disponível em

<http://www.dji.com/spark>

SPARK e DJI são marcas registradas da DJI.

Copyright © 2017 Todos os direitos reservados.

Отказ от ответственности

Благодарим вас за приобретение портативной зарядной станции SPARK™ (именуемой в дальнейшем "Продукт"). Прочитайте этот отказ от ответственности перед использованием Продукта. Используя данный Продукт, вы выражаете согласие с этим отказом от ответственности и подтверждаете, что прочитали его полностью. Используйте этот Продукт в строгом соответствии с руководством и обязательно обратите внимание на предупреждение. SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. и дочерние компании не несут никакой ответственности за ущерб или травмы, прямо или косвенно вызванные ненадлежащим использованием данного Продукта. Ненадлежащее использование включает, помимо прочего, использование неодобренных зарядных устройств, зарядку неодобренных аккумуляторов, короткое замыкание, перегрев, модификацию Продукта или соприкосновение клещами с кожей или металлом. Обратитесь к отказу от ответственности и инструкции по технике безопасности, руководству по технике безопасности для аккумулятора Intelligent Flight Battery и руководству пользователя для получения необходимой информации, не содержащейся в настоящем документе.

DJI™ является товарным знаком компании SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. (сокращенно "DJI") и ее дочерних компаний. Названия продуктов, торговых марок и т. д., содержащихся в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев компаний. Этот Продукт и руководство DJI охраняются авторским правом. Все права защищены. Никакая часть данного Продукта или руководства не может быть воспроизведена в любой форме без предварительного письменного согласия или разрешения DJI.

RU

Этот отказ от ответственности доступен на нескольких языках. Если версии данного документа различаются, версия на китайском языке будет иметь преимущественную силу, если данный Продукт был приобретен в Китае. Версия на английском языке имеет преимущественную силу, если Продукт был приобретен в любом другом регионе.

Предупреждение

1. Зарядная станция совместима только с зарядными устройствами для аккумуляторов, указанными в разделе «Технические характеристики».
2. Зарядная станция совместима только с аккумуляторами Intelligent Flight Battery MB1-1480mAh-11.4V. НЕ пытайтесь использовать зарядную станцию с любыми другими моделями аккумуляторов.
3. Убедитесь, что температура аккумулятора при использовании находится в допустимом диапазоне.

- При использовании зарядная станция должна находиться на ровной и устойчивой поверхности. Убедитесь, что устройство надежно изолировано для предотвращения опасности возгорания.
- НЕ касайтесь металлических контактов на зарядной станции.
- Очистите контакты чистой сухой тканью, если на них имеется налет.
- Полностью заряжайте зарядную станцию каждые три месяца. Если зарядная станция не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините ее от внешнего источника питания и разрядите ее аккумулятор до уровня 50%~74%. Это поможет увеличить срок службы зарядной станции.
- Перед зарядкой убедитесь, что внешние контакты для зарядки на аккумуляторе Intelligent Flight Battery не загрязнены.

Введение

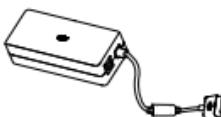
Портативная зарядная станция Spark позволяет заряжать аккумуляторы Intelligent Flight Battery и мобильные устройства, куда бы вы ни отправились. У вас всегда будут заряженные батареи. В полностью заряженном состоянии она способна зарядить до трех аккумуляторов Spark. Для начала зарядки не требуется вынимать аккумулятор из дрона. Достаточно поместить Spark на станцию. Зарядная станция также оснащена двумя дополнительными портами для зарядки запасных аккумуляторов.

Первой выполняется зарядка аккумулятора в дроне, а затем заряжаются два запасных аккумулятора. Очередность определяется уровнем их текущего заряда (высокий - низкий). При подключении к внешнему источнику питания зарядная станция также будет заряжаться. Пользователи могут заряжать смартфоны и планшеты через разъем USB на станции.

Комплект поставки



Портативная зарядная станция × 1

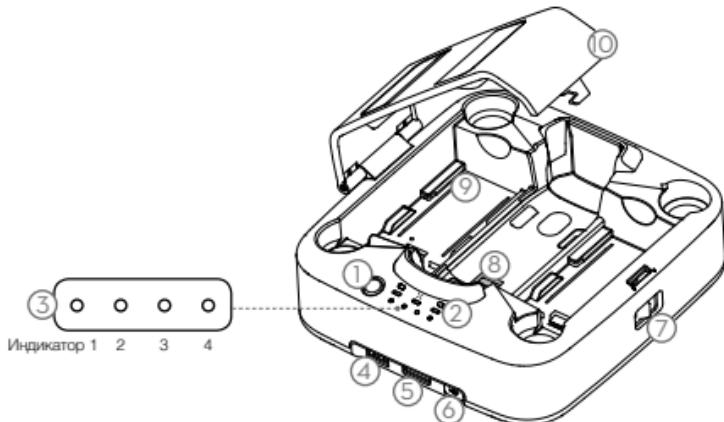


Зарядное устройство × 1



Кабель питания × 1

Обзор



1. Кнопка питания
2. Светодиодные индикаторы аккумулятора
3. Светодиодные индикаторы уровня заряда зарядной станции
4. Порт USB
5. Разъем питания
6. Порт обновления прошивки (Micro USB)
7. Рычажок фиксации защитной крышки
8. Контакт для зарядки
9. Направляющая слота для аккумулятора
10. Защитная крышка

RU

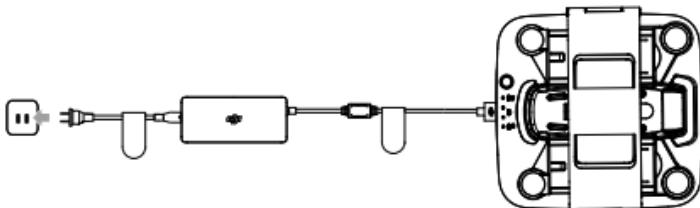
Использование

Работа с подключением к внешнему источнику питания

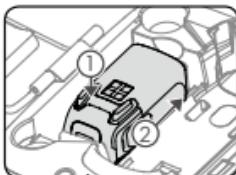
При подключении к внешнему источнику питания зарядная станция может заряжаться самостоятельно, а также заряжать аккумуляторы Intelligent Flight Battery и другое совместимое оборудование. Следуйте инструкциям по использованию зарядной станции ниже.

1. Подключение к источнику питания

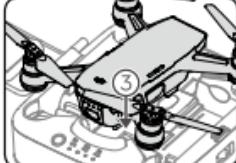
Подключите зарядное устройство для аккумуляторов Spark к разъему питания (100-240 В, 50-60 Гц), затем подсоедините зарядную станцию к зарядному устройству для аккумуляторов Spark.



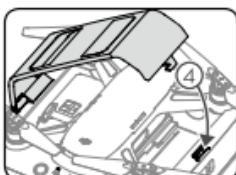
2. Подсоединение аккумуляторов



Откройте защитную крышку с помощью рычажка, совместите аккумулятор с направляющими в слоте и установите, как показано ниже. Протолкните аккумулятор в направлении стрелки ② для его надежной фиксации.



Совместите внешний контакт для зарядки на аккумуляторе дрона с контактом зарядной станции, затем установите на нее дрон. После начала зарядки дрон выключится.



Закройте защитную крышку и убедитесь, что она зафиксирована (об этом свидетельствует щелчок и возврат рычажка в исходное положение).

Сначала зарядная станция выполняет зарядку аккумулятора в дроне, а затем заряжаются два запасных аккумулятора. Очередность определяется уровнем их текущего заряда (высокий - низкий). Дополнительная информация о сигналах светодиодных индикаторов аккумулятора и уровня зарядки зарядной станции приведена в разделе «Расшифровка значений сигналов светодиодных индикаторов»



- При подключении к внешнему источнику питания, после правильной установки аккумуляторов, зарядная станция начнет заряжаться автоматически. Заряжать ее вручную не требуется.
- Убедитесь, что защитная крышка надежно закрыта, если вам по-прежнему требуется зарядить аккумуляторы или другие устройства во время транспортировки после отсоединения кабеля питания. При достаточном уровне заряда зарядная станция может подавать питание на аккумуляторы и другие устройства после отсоединения кабеля питания.
- Отсоедините кабель питания после завершения зарядки, чтобы отключить зарядную станцию.

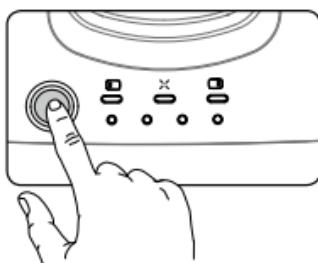
Работа без подключения к внешнему источнику питания

Зарядная станция (при надлежащем уровне заряда) может выполнять функции источника питания для зарядки аккумуляторов и других устройств.

1. Проверка уровня заряда

Нажмите кнопку питания один раз, чтобы проверить текущий уровень заряда зарядной станции. Убедитесь, что он достаточен.

RU



Низкий ● — Уровень заряда —> Высокий



2. Подсоединение аккумуляторов

Подключите аккумуляторы с дроном или без него, следуя инструкциям в разделе «Работа с подключением к внешнему источнику питания».

3. Включение станции

Нажмите кнопку питания один раз, затем нажмите ее еще раз и удерживайте для включения станции и начала зарядки. Нажмите кнопку питания один раз, затем нажмите ее еще раз и удерживайте для выключения станции и прекращения зарядки. Через 30 секунд после окончания зарядки (или когда станция перестанет определять устройства, ожидающие зарядки) станция автоматически выключится. Станция также выключится при уровне заряда менее 5%.



- Перед зарядкой убедитесь, что аккумуляторы правильно установлены, а дрон надежно подсоединен.
- При использовании контакта для зарядки сначала подсоедините аккумулятор к дрону, а затем установите дрон на зарядную станцию. Контакт для зарядки может заряжать только аккумулятор, установленный на дроне.
- При зарядке аккумулятора на дроне вместе с резервными аккумуляторами, сначала подключайте резервные аккумуляторы, а затем — дрон.
- НЕ накрывайте зарядную станцию во время зарядки.
- После установки на станцию и начала зарядки дрон отключится автоматически.

Расшифровка значений сигналов светодиодных индикаторов

Три светодиодных индикатора аккумулятора соответствуют трем аккумуляторам Intelligent Flight Battery, зарядку которых может обеспечить зарядная станция. Значок относится к аккумулятору Intelligent Flight Battery с левой стороны, — к аккумулятору Intelligent Flight Battery, установленному на дрон, а — к аккумулятору Intelligent Flight Battery с правой стороны.

Светодиодные индикаторы аккумулятора Расшифровка

Выкл.	Дрон или аккумулятор установлен неправильно
Желтый индикатор горит непрерывно	Готов к зарядке
Желтый индикатор мигает	Ожидание готовности аккумулятора к зарядке
Зеленый индикатор медленно мигает	Зарядка
Зеленый индикатор горит непрерывно	Аккумулятор полностью заряжен
Красный индикатор горит непрерывно	Ошибка аккумулятора

Четыре светодиодных индикатора на зарядной станции показывают текущий уровень заряда аккумуляторов и самой станции.

- : светодиодный индикатор включен
- : светодиодный индикатор выключен



: светодиодный индикатор мигает

Индикация при зарядке

Светодиодный индикатор 1	Светодиодный индикатор 2	Светодиодный индикатор 3	Светодиодный индикатор 4	Уровень заряда
○	○	○	○	0%~49%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	75%~99%
○	○	○	○	Станция полностью заряжена

Индикация при проверке уровня заряда аккумулятора

Светодиодный индикатор 1	Светодиодный индикатор 2	Светодиодный индикатор 3	Светодиодный индикатор 4	Уровень заряда
○	○	○	○	75%~100%
○	○	○	○	50%~74%
○	○	○	○	25%~49%
○	○	○	○	6%~24%
○	○	○	○	0%~5%

Индикация при неправильной работе

Светодиодный индикатор 1	Светодиодный индикатор 2	Светодиодный индикатор 3	Светодиодный индикатор 4	Характер мигания	Расшифровка
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Светодиодный индикатор 4 мигает два раза в секунду	Слишком низкая температура станции
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		Светодиодный индикатор 4 мигает три раза в секунду	Слишком высокая температура станции

Не нужно отсоединять и снова подсоединять зарядное устройство в случае ненадлежащей температуры: зарядное устройство само возобновит зарядку, когда температура будет в допустимом диапазоне.

Обновление прошивки

ПО зарядного концентратора можно обновить с помощью программы для обновления ПО. Если новая версия программы для обновления ПО отсутствует на странице загрузок на официальном сайте DJI, это означает, что текущая актуальная версия уже установлена и обновление не требуется.

Технические характеристики

Модель	MMPCS01
Совместимое зарядное устройство для аккумулятора	Зарядное устройство для аккумуляторов Spark (F1C50 версия 2)
Совместимые модели аккумуляторов	MB1-1480mAh-11.4V
Выход	Порт USB: 5 В, 2 А
Емкость	5000 мАч, 54 Втч
Входное напряжение	13,05 В
Сила тока на входе	4 А
Рабочий диапазон температур	5–40 °C (41–104 °F)
Время зарядки	Работа с подключением к внешнему источнику питания: прибл. 1 ч 35 мин (только станция); прибл. 3 ч (станция и три аккумулятора); Работа без подключения к внешнему источнику питания: прибл. 2 ч 30 мин (три аккумулятора).

RU

Компания вправе вносить изменения в содержание данного документа.

Загрузите последнюю версию

<http://www.dji.com/spark>

SPARK и DJI являются товарными знаками компании DJI.

© 2017 DJI Все права защищены.

Compliance Information

FCC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

EU Compliance Statement: SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/30/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at www.dji.com/euro-compliance

EU contact address: DJI GmbH, Industriestrasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany

Declaración de cumplimiento UE: SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. por la presente declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/30/EU.

Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en www.dji.com/euro-compliance

Dirección de contacto de la UE: DJI GmbH, Industriestrasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany

EU-verklaring van overeenstemming: SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op www.dji.com/euro-compliance

Contactadres EU: DJI GmbH, Industriestrasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany

Declaração de conformidade da UE: A SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. declara, através deste documento, que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em www.dji.com/euro-compliance

Endereço de contacto na UE: DJI GmbH, Industriestrasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany

Dichiarazione di conformità UE: SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/30/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web www.dji.com/euro-compliance

Indirizzo di contatto UE: DJI GmbH, Industriestrasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany

Déclaration de conformité UE : Par la présente, SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD déclare que cet appareil est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/30/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site www.dji.com/euro-compliance

Adresse de contact pour l'UE : DJI GmbH, Industriestrasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany

EU-Compliance: Hiermit erklärt SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD., dass dieses Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf www.dji.com/euro-compliance.

Kontaktadresse innerhalb der EU: DJI GmbH, Industriestrasse. 12, 97618, Niederlauer, Germany



Environmentally friendly disposal

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

IC Compliance

This device complies with ICES-003 standard. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

DJI Support

DJI 技术支持

DJI 技術支援

DJI サポート

DJI 고객지원

DJI Support

Servicio de asistencia de DJI

Service client DJI

Assistenza DJI

DJI-ondersteuning

Assistência da DJI

Suporte DJI

Техническая поддержка DJI

<http://www.dji.com/support>

If you have any questions about this document, please contact DJI by sending a message to **DocSupport@dji.com**.

如果您对说明书有任何疑问或建议, 请通过以下电子邮箱联系
我们: **DocSupport@dji.com**。

Printed in China.
中国印制